

Aiuto alla compilazione in lingua cinese



2011年10月9日

2010年7月30日第122号法律第50条

届全国人口和住房普查

应该怎么做？



进入 <http://censimentopopolazione.istat.it> 网站，在互联网上填写调查表，如有必要，在右下长方形方框中输入密码



请用蓝色或黑色圆珠笔填写调查表 (不要使用红色笔)，然后将其放入您收到的提交专用信封内



然后将信封交给邮局



或者 交到当地市镇设立的收集中心。

关于地址和联系电话，请查阅网站
<http://censimentopopolazione.istat.it>
或拨打免费电话800.069.701

我是否必须回答？

是的，根据1989年第322号立法令第7条，必须回答普查问题。但是，现行法律赋予公民选择是否回答敏感信息相关问题的权利 (章节II问题8.1至8.4)。

是否保证保密性？

是的，所有答案都受到隐私保护法律的保护 (2003年6月30日第196号立法令)。所有普查工作人员都必须保守秘密。

如有困难应向谁寻求帮助？

如有任何疑问，请拨打免费电话 **800.069.701**

从2011年10月1日至2012年2月29日期间提供电话服务 (2011年12月25日和2012年1月1日除外)，周六和周日正常工作，共组哦时间为9:00至19:00，2011年10月9日至11月19日之间为8:00至22:00。此外还可以发送电子邮件至

infocens2011@istat.it。

填写过程中如果需要获得帮助，请前往当地市镇设立的收集中心，联系方式参见网站 <http://censimentopopolazione.istat.it>

可能需要与您联系，询问关于填写中的不清晰信息。为了便于与您联系并防止工作人员拜访而对您造成的不便，请提供：

电子邮件

电话

与您联系的最佳时间

从 时 分 至 时 分

密码

XXXXXXXXXXXXXX

谁填写家庭信息表格？ 家庭信息表格必须由家庭信息表格受访人（即户籍登记处家庭卡户主）根据普查日（2011年10月9日）情况填写，或者，如受访人不便，可由家庭其他成员或普查日临时或偶尔位于住所中的人填写。

家庭是指什么？ 是指通过婚姻、亲属、姻亲、收养、监护或情感关系联系在一起、共同居住且在同一市镇中拥有惯常居所（即使尚未在同一市镇人口户籍登记处注册）的一群人。

家庭可以单由一个人组成。

需要填写什么？ 名单 A，应当填写所有家庭成员，即将该住所作为惯常居所、即使普查日不在场的所有人；
名单 B，应当填写普查日临时或偶尔位于住所中的所有人员；
章节 I，包括与家庭和住所有关的问题；
章节 II，包含 3 份个人表格（每份包括多页），所有家庭成员均应回答其中问题。名单 A 中的每个人都必须填写一份章节 II 中的个人表格，并按照名单中的人员顺序排列。
如果该住所中惯常居住多个家庭，则每个家庭应当填写一份家庭信息表格。

注意

如果名单和/或个人表格不够用，无法囊括所有人，请与最近的市镇收集中心联系

某些情况下，填写本家庭信息表格者还必须在其它住所填写一份表格，再次送交。例如，填写名单 B 者，由于临时生活在该住所中（外地学生、每周通勤者等），因此必须在惯常居所处填写名单 A 和家庭信息表格章节 II。

首先

填写名单

名单 A

名单 A 中应当填写同时符合下列条件的所有家庭成员：

- ▶ 是意大利公民，且其惯常居所为该住所，即使普查日不在场；
- ▶ 是外国公民，且其惯常居所为该住所并已在户籍登记处注册或持有有效的意大利居留证件，即使普查日不在场¹。

家庭成员应当按照下列顺序列入名单 A：

- ▶ 家庭表格受访人（户籍登记处家庭卡户主）；
- ▶ 受访人配偶或受访人同居伴侣；
- ▶ 未结婚的子女（从最大到最小）；
- ▶ 已结婚的子女及其家人；
- ▶ 家庭信息表格受访人其他亲属或有姻亲关系者（父/母、岳父母/公婆、兄/弟/姐/妹、姐夫/妹夫/嫂子/弟媳、孙子/女、祖/外祖父母、叔/舅/姑/姨）；
- ▶ 无伴侣、亲属或姻亲关系的其他同居者。

每个家庭成员均标有一个 2 位数字序号（个人代码），从 01 到 08。在填写章节 II 个人表格时应当采用相同顺序。

如果该家庭由一个人组成（单人家庭），只需填写名单 A 第一行（个人代码 01）。

¹ 对于非欧盟成员国公民而言，意大利居留证件包括有效居留证、因工作或家庭团聚而签发的入境许可证、居留证延期申请以及首张居留证签发申请。

名单 B

名单 B 中应当填写惯常居所并非本住所、但 2011 年 10 月 9 日临时或偶尔位于住所中的所有人员（例如：因旅游、短期度假、短期医疗、拜亲访友等原因而位于住所中的人）。

特别注意：这些人只需要填写名单 B。

注意

填写名单 A（以及根据需要填写名单 B）之后，继续填写本调查表。说明参见第 4 页。

名单A | 惯常居住在本住所中的人(家庭成员)

请以大写正体字书写

人员代码	姓名	性别	出生日期	出生地点	国籍	个人信息
01	姓..... 名.....	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	.....	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍	第8至15页
		2 <input type="checkbox"/> 女			2 <input type="checkbox"/> 外籍或无国籍	
02	姓..... 名.....	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	.....	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍	第16至23页
		2 <input type="checkbox"/> 女			2 <input type="checkbox"/> 外籍或无国籍	
03	姓..... 名.....	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	.....	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍	第24至31页
		2 <input type="checkbox"/> 女			2 <input type="checkbox"/> 外籍或无国籍	
04	姓..... 名.....	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	.....	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍	额外个人表格
		2 <input type="checkbox"/> 女			2 <input type="checkbox"/> 外籍或无国籍	
05	姓..... 名.....	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	.....	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍	额外个人表格
		2 <input type="checkbox"/> 女			2 <input type="checkbox"/> 外籍或无国籍	
06	姓..... 名.....	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	.....	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍	额外个人表格
		2 <input type="checkbox"/> 女			2 <input type="checkbox"/> 外籍或无国籍	
07	姓..... 名.....	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	.....	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍	额外个人表格
		2 <input type="checkbox"/> 女			2 <input type="checkbox"/> 外籍或无国籍	
08	姓..... 名.....	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	.....	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍	额外个人表格
		2 <input type="checkbox"/> 女			2 <input type="checkbox"/> 外籍或无国籍	

注意：若家庭成员数量超过三人，请与最近的市镇收集中心联系

名单B | 惯常居所并非本住所、但普查日(2011年10月9日)临时或偶尔位于住所中的人

人员代码	性别	出生日期	出生地	惯常居所	国籍
01	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	1 <input type="checkbox"/> 意大利	1 <input type="checkbox"/> 意大利	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍
	2 <input type="checkbox"/> 女		2 <input type="checkbox"/> 外国	2 <input type="checkbox"/> 外国	2 <input type="checkbox"/> 外籍或无籍
02	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	1 <input type="checkbox"/> 意大利	1 <input type="checkbox"/> 意大利	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍
	2 <input type="checkbox"/> 女		2 <input type="checkbox"/> 外国	2 <input type="checkbox"/> 外国	2 <input type="checkbox"/> 外籍或无籍
03	1 <input type="checkbox"/> 男	____ | ____ | ____ 日 | 月 | 年	1 <input type="checkbox"/> 意大利	1 <input type="checkbox"/> 意大利	1 <input type="checkbox"/> 意大利籍
	2 <input type="checkbox"/> 女		2 <input type="checkbox"/> 外国	2 <input type="checkbox"/> 外国	2 <input type="checkbox"/> 外籍或无籍

注意：若非在此惯常居住者超过三人，请与最近的市镇收集中心联系

填写日期

____ | ____ | 2011
日 | 月 | 年

填写者签名

接上 填写章节

1. 填写**章节 I**，回答与家庭和住所有关的问题。
2. 填写**章节 II**。对于名单 A 中填写的每一位家庭成员，都必须填写个人表格。
按照名单 A 中家庭成员列表顺序填写**章节 II**中的个人表格。

例如，如果在名单 A 中的顺序是张先生（个人代码 01）和王女士（个人代码 02），则个人表格 01（从章节 II 第 6 页开始）应根据张先生的情况填写，而个人表格 02（从章节 II 第 11 页开始）应当根据王女士的情况填写。

如果该家庭由一个人组成（单人家庭），填写章节 I 之后，**只需**填写个人表格 01（从章节 II 第 6 页开始）中包含的问题。

基本信息：

- ▶ 家庭信息表格章节 I 和章节 II 分为多个“小节”，每个小节包含多个问题。请您仔细阅读每个问题，包括突出显示或括号中标明的注释。
- ▶ 除非明确指出可以提供多个回答，否则请只勾选一个方框。
- ▶ 如果某个问题与个人表格受访人无关（例如针对 6 岁或以上者），请不要勾选任何方框，也不要留下任何记号或文字。

注意

为了正确的回答问题，请查阅连同调查表一起收到的填写指南。这样，既能节约时间，又能避免出错。

调查表填写说明：

▶ 本家庭信息表格将通过无颜色识别的扫描仪以光学读取方式处理；因此只可使用黑色或蓝色圆珠笔填写。

▶ 对于大多数问题，只需在相应方框中划叉。

特别注意：切忌在其它方框中留下记号！

例如： 02 受访人配偶

如果您在回答时出错，请将出错方框涂黑，然后在正确方框中划叉。

例如： 1 在意大利 2 在外国

▶ 另外一些问题需要尽可能清晰的以大写正体字填写数字或字母，每个方框内只可写入一个字符。每个字符之间必须分开。请不要超出用于填写的方框。

正确填写示例

14 / 05 / 1964
日 月 年

S A N G I M I G N A N O

错误填写示例

14 / 05 / '64
日 月 年

S . G i m i g n a n o

常见填写错误示例

字符太大
否 是

圆形字符必须封闭，例如 6、9 和 0
否 否 否

数字 4 上方必须留有开口
否 是

所有笔画必须紧贴，特别是字母 E 和 F
否 否 否

数字 1 下方不可划横线
否 是

家庭和住所信息

1 家庭和住所类型

1.1 说明住所类型

- 1 住房
- 2 其它类型住所（茅舍、拖车、野营车等）
- 3 领事馆或大使馆内的住所
- 4 集体住所（宾馆、疗养院等）

➔ 前往问题 1.4

1.2 住所由谁居住

- 1 一个家庭 ➔ 前往问题 1.4
- 2 两个或多个同居家庭

1.3 提供其它同居家庭的信息

（调查表代码、家庭信息表格受访人姓名）

[如果住所内同居家庭超过四户，请拨打免费电话 800.069.701]

调查表代码*（同居家庭）	受访人姓氏	受访人名称
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* 调查表代码位于家庭信息表格第一页上。

1.4 您的家庭以什么名义居住在住所中？

- 1 产权（全部或部分）、用益物权或空头产权
- 2 承租
- 3 其它名义（无偿居住、工作原因居住等）

2 住房结构及产权

2.1 住房业主是谁？

- | | | |
|---|------------------------------------|---|
| 1 <input type="checkbox"/> 自然人(或共同拥有产权的多个自然人) | 3 <input type="checkbox"/> 住房建筑合作社 | 6 <input type="checkbox"/> 社保部门 (INPS、INPDAP 等) |
| 2 <input type="checkbox"/> 企业或公司 (保险公司、银行、不动产公司、建筑公司、商业公司等) | 4 <input type="checkbox"/> 国家、大区、省 | 7 <input type="checkbox"/> 人民住宅独立机构 (IACP) 或地方发展公司 (ATER) 及类似 |
| | 5 <input type="checkbox"/> 市镇 | 8 <input type="checkbox"/> 其它 |

2.2 住房面积是多少？

请考虑住房室内面积，即住房所有房间的地面面积，包括浴室、厨房、功能性空间，不包括露台、阳台和阳台、露台和附属建筑（例如地窖、阁楼、车库和车棚等）

平方米
(四舍五入到整数)

2.3 住房由几个房间构成？

(不包括浴室、厨房、功能性空间及地窖、阁楼、车库、车棚等附属建筑)
[房间是指一个能够直接接收来自室外光线和空气的室内空间，其尺寸必须能够允许放置一张床并留有一个人的走动空间]

房间数

2.4 问题2.3中计算的房间中，有几间专门用作职业用途？

(办公室、职业工作室、手工作坊及类似)

0 1 2 3
若超过 3 个则请写明数量

2.5 请说明住房是否具有 (允许多个回答)

- | | | |
|--|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> 厨房 (具有房间特征)
[具有房间特征且设计为并配有食品烹饪设备的房间] | ➔ | 若超过一个
则请写明数量 <input type="text"/> <input type="text"/> |
| 2 <input type="checkbox"/> 小厨房
[不具有房间特征且设计为并配有食品烹饪设备的房间] | | |
| 3 <input type="checkbox"/> 在多用途房间中的厨房角
[在具有房间特征的多功能 (起居室、小客厅等) 房间中添加的设计为并配有食品烹饪设备的房间] | | |
| 4 <input type="checkbox"/> 没有配有厨房、小厨房或厨房角 | | |

3 自来水和卫生设备

3.1 住房室内是否有水？

(若为肯定性回答，允许多个回答)

- 1 是，有来自水管的饮用水
- 2 是，有来自水井的饮用水
- 3 是，有来自其它水源的饮用水
- 4 是，非饮用水
- 5 否，室内没有水 ➔ 前往问题 3.5

3.2 住房是否有热水 (在浴室和/或厨房中)？

- 1 是 2 否 ➔ 前往问题 3.5

3.3 热水由取暖装置专门供应吗？

- 1 是 ➔ 前往问题 3.5 2 否

3.4 加热水的装置使用何种燃料或能源？

(允许多个回答)

- 1 瓦斯、天然气
- 2 电
- 3 太阳能
- 4 其它

3.5 住房拥有多少个淋浴屏和/或浴缸？

0 1 2 3
若超过 3 个则请写明数量

3.6 住房中有几个厕所？

0 1 2 3
若超过 3 个则请写明数量

4 空调设备（供暖、空调、可再生能源）

4.1 住房是否有供暖设备？

1 是 2 否 → 前往问题 4.3

4.2 说明住房采用哪种供暖系统以及每一种供暖系统所用燃料或能源（允许多个答案）

	瓦斯、 天然气	柴油	GPL（液化 石油气）	固体燃料 （木柴、煤	燃油	电	其它燃料或 能源
多住房公用中控设备	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	6 <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>
住房专用独立设备	8 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	10 <input type="checkbox"/>	11 <input type="checkbox"/>	12 <input type="checkbox"/>	13 <input type="checkbox"/>	14 <input type="checkbox"/>
为整个住房或大部分住房提供供暖的 单件固定设备（壁炉、炉、散热器、 热泵等）	15 <input type="checkbox"/>	16 <input type="checkbox"/>	17 <input type="checkbox"/>	18 <input type="checkbox"/>	19 <input type="checkbox"/>	20 <input type="checkbox"/>	21 <input type="checkbox"/>
为部分住房提供供暖的单件固定设备 （壁炉、炉、散热器、热泵等）	22 <input type="checkbox"/>	23 <input type="checkbox"/>	24 <input type="checkbox"/>	25 <input type="checkbox"/>	26 <input type="checkbox"/>	27 <input type="checkbox"/>	28 <input type="checkbox"/>

4.3 住房是否配有可以发电的可再生能源设备？

（光伏太阳能设备、风能设备等）

1 是 2 否

4.4 住房是否配有固定空调设备？

1 是 2 否

5 汽车和停车位

5.1 您的家庭是否配有汽车？

1 是，一辆
2 是，两辆或更多
3 否

5.2 您的家庭是否配有一个或多个私人车位？

（车棚、车库停车位、庭院内专用停车位等）

1 是 → 若超过 1 个则请写明数量
2 否

6 电话和互联网连接

6.1 您的家庭是否至少配有一条住所内已接通固定电话线？

1 是
2 否

6.2 是否至少一位家庭成员拥有已接通的手机？

1 是 → **6.3 至少拥有一部手机的家庭成员有几位？**
2 否

6.4 您的家庭是否配有住所内互联网连接？

1 是 → **6.5 请说明连接类型**
（允许多个回答）
1 传统电话线或 ISDN
2 DSL（ADSL、SHDSL 等）
3 其它宽带连接（光纤、本地网等）
4 上网 U 盘、PC 卡、掌上电脑、手机（GPRS、UMTS、HSDPA、HSUPA 等）
2 否

1 户籍信息

1.1 与家庭表格受访人的亲属或同居关系

01 家庭信息表格受访人

只有人员 01 的
答案已预先填
写；
人员 01 从问
题 1.2 开始回
答

1.2 性别

1 男

2 女

1.3 出生日期

		/			/				
日			月			年			

1.4 出生地点

1 本市镇

2 意大利其它市镇 ↓ 写明市镇和省代码

3 国外 ↓ 写明国家名称

只有当家庭信息表格第一页上没有预先打印地址时，受访人才需要回答问题 1.5

1.5 是否在本市镇户籍登记处注册？

[户籍注册市镇是指当事人申办身份证和家庭情况证明的市镇]

1 对，在这个住所

2 对，但在另外一个住所或与他人同居

3 否，意大利其它市镇 ↓ 写明市镇和省代码

4 否，不在意大利市镇

2 婚姻状况和婚姻

2.1 婚姻状况

- 1 未婚 前往问题 3.1
- 2 已婚
- 3 事实分居
- 4 法定分居
- 5 离婚
- 6 丧偶

2.2 结婚年月

[若多次结婚, 请说明最近一次结婚的年月]

□	□	/	□	□	□	□
			年			
月						

2.3 最近一次结婚之前的婚姻状况

- 1 未婚
- 2 离婚
- 3 丧偶

3 国籍

3.1 您的国籍是?

[如果除意大利籍之外还拥有其它国籍, 只需在方框 1 “意大利籍” 中划叉]

- 1 意大利籍 ➔ 前往问题 3.2
- 2 外籍 ➡ 请写明国籍国并前往问题 3.4

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□

- 3 无国籍人士 ➔ 前往问题 3.4

3.2 自出生起便拥有意大利籍?

- 1 是 ➔ 前往问题 3.4
- 2 否 ↓

3.3 如何获得意大利籍?

- 1 通过婚姻 2 其它

请写明之前的国籍国

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□

3.4 母亲在哪里出生?

[请写明母亲出生地, 即使母亲不在该住所惯常居住或已故]

- 1 在意大利
- 2 国外 ↓ 请写明出生所在国

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□

3.5 父亲在哪里出生?

[请写明父亲出生地, 即使父亲不在该住所惯常居住或已故]

- 1 在意大利
- 2 国外 ↓ 请写明出生所在国

□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□

4 之前住所和所在地

4.1 普查日位于何处 (2011 年 10 月 9 日) ?

- 1 在这个住所
- 2 在该市镇, 但在其它住所或与他人同居 (例如亲属或朋友的家、军营、医院)
- 3 意大利其它市镇
- 4 国外

4.2 是否曾在外国居住?

- 1 是 ↓
- 2 否 → 前往问题 4.5

4.3 请写明最近一次回到意大利的年月

<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
			月		年	

4.4 最后一次居住国是哪里? ↓ 请写明国家名称

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

4.5 一年前惯常居所位于何处 (2010 年 10 月 9 日) ?

- 1 在这个住所
- 2 在本市镇, 但在另外一个住所或与他人同居
- 3 意大利其它市镇 ↓ 写明市镇和省代码

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
													<input type="text"/>	<input type="text"/>
														省

- 4 国外

4.6 五年前惯常居所位于何处 (2006 年 10 月 9 日) ?

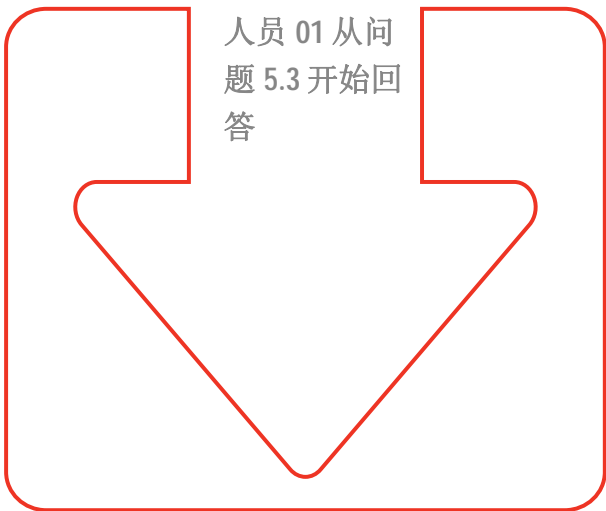
- 1 在这个住所
- 2 在本市镇, 但在另外一个住所或与他人同居
- 3 意大利其它市镇 ↓ 写明市镇和省代码

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
													<input type="text"/>	<input type="text"/>
														省

- 4 国外 ↓ 写明国家名称

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5 教育和培训



5.3 请从下列学位中选择已获得的最高学位？

- 01 无文凭，不会读写
- 02 无文凭，但会读写
- 03 小学文凭（或同等毕业证明） → 前往问题 5.9
- 04 初中（或专业培训） → 前往问题 5.7
- 05 国立舞蹈学院或音乐学院中低级毕业文凭（2-3年）
- 06 职业学校文凭
- 07 人文学校文凭
- 08 艺术学院文凭
- 09 技术学院文凭
- 10 人文学院文凭
- 11 高中文凭（经典、科学等）
- 12 美术、舞蹈、戏剧艺术学院、艺术产业学校等、音乐学院（旧体制）文凭
- 13 旧体制大学（2-3年）文凭（包括特殊目的学校和大学水平学校）
- 14 艺术、音乐、舞蹈高等教育（A.F.A.M.）I级学术文凭
- 15 新体制三年制（I级）学士学位
- 16 艺术、音乐、舞蹈高等教育（A.F.A.M.）II级学术文凭
- 17 旧体制（4-6年）学士学位、新体制硕士学位或本硕连读学位、新体制（II级）两年制硕士学位

前往问题 5.11

5.4 学习课程持续时间为

- 1 2-3年
- 2 4-5年

5.5 根据问题 5.3 中提供的回答，请详细说明获得的学位
（例如，农业职业认证文凭、工业技术毕业文凭、美术学院文凭、旧体制数学学位等）

5.6 是否曾经完成由省/大区组织的、凭借高等中学校文凭报名参加、持续时间等于或超过 6 个月的职业培训课程？
（II级课程、高级技术教育和培训课程）

- 1 是
 - 2 否
- 前往问题 5.9

5.7 是否曾经完成由省/大区组织的、凭借初中文凭报名参加、持续时间等于或超过 24 个月的职业培训课程？

- 1 是 → **5.8 请说明**
 - 2 否
- 1 持续时间至少三年的职业教育和培训课程（2005 年之后完成）
 - 2 省/行政区提供的其它职业培训课程

5.9 学位是否在外国获得？

- 1 是 → **5.10 在该国，从进入教育体系开始计算，获得该学位需要多少年？**
- 2 否

5.11 目前是否已注册常规学习课程？

(小学、I级和II级中学、大学或 A.F.A.M.课程)

- 1 是
- 2 否

5.12 普查日之前一周 (10月2日至10月8日) 中是否曾经参加职业培训/进修课程 (免费或付费)？

(例如, 由工作企业/公司、大区、省组织的培训课程、私立外国语言课程等)

- 1 是
- 2 否

只有在问题 5.3 中在从 12 到 17 之间的某个方框中划叉的人才需要回答

5.13 是否已获得学士和硕士之后或 A.F.A.M.之后学位？

- 1 是 →
- 2 否

5.14 请写明已获得的学位
(允许多个回答)

- 1 I级进修文凭
- 2 II级进修文凭
- 3 专业学校
- 4 科研博士学位

年满或超过 15 岁者从问题 6.1 开始回答
不满 15 岁者从问题 7.1 开始回答

6 职业或非职业状况

6.1 普查日之前一周 (10月2日至10月8日) 是否至少工作过一小时？

[请考虑已获得或将获得收入的工作或无偿工作, 后者仅限在家庭企业中的惯常工作]

- 1 是 → 前往问题 6.6
- 2 否

6.2 从 10月2日至8日这周中是否曾有工作但缺席？

(例如因生病、假期、收入补偿基金、企业工作量不足等)

- 1 是 → 前往问题 6.6
- 2 否

6.3 从 9月11日至10月8日期间是否曾积极寻找受雇工作或曾准备开始自雇工作？

- 1 是
- 2 否 → 前往问题 6.13

6.4 如有机会, 是否愿意在两周内开始工作？

- 1 是
- 2 否 → 前往问题 6.13

6.5 过去是否曾从事过有偿工作或家庭工？

- 1 是 → 前往问题 6.6
- 2 否 → 前往问题 7.1

回答问题 6.6 至问题 6.12 时, 应当以主要工作活动为准
当前没有工作者, 应当以最后一份工作为准

6.6 从事 (曾经从事) 哪一类工作？

- 1 受雇工作 →
- 其它受雇工作:
- 2 持续性协调合作工作 (项目或非项目方式)
- 3 临时作品服务工作

6.7 您的工作属于 (曾经属于)

- 1 有固定期限劳动关系
- 2 无固定期限劳动关系

下列自雇工作:

- 4 企业家
- 5 自由职业者
- 6 自雇劳动者
- 7 合作社成员
- 8 家庭工

6.8 是否聘请 (曾经聘请) 有偿雇员？

- 1 是
- 2 否

6.9 您从事 (曾经从事) 的劳动活动属于

- 1 全职
- 2 兼职 (part time)

6.10 您的劳动活动属于（曾经属于）哪一类？

[括号中列举属于该类活动的某些职业示例]

- | | |
|---|---|
| <p>01 <input type="checkbox"/> 无需资质的劳动或服务工作
(农场工、清洁工、建筑工、家政工、洗碗工、看门人、搬运工、医院卫生员、垃圾清洁工、马厩工)</p> <p>02 <input type="checkbox"/> 固定生产设备、机床、组装流水线或车辆驾驶工
(叉车司机、电气设备组装工、卡车司机、出租车司机、自动织机操作员、辊压机操作员、破碎机操作员)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> 需要资质的劳动活动
(泥瓦工、机械工、供暖系统安装工、鞋匠、裁缝、木匠、铁匠、装修工)</p> <p>04 <input type="checkbox"/> 植物栽培和/或动物养殖
(农民、果树栽培师、养牛户、养鱼户、林业师、园丁、渔民)</p> <p>05 <input type="checkbox"/> 公共销售或个人服务活动
(店主、市政警察、美发师、厨师、服务员、警察、空姐、保姆、护理员、销售员)</p> | <p>06 <input type="checkbox"/> 办公室执行工作
(秘书、邮局柜台服务员、接线员、行政人员、柜台服务员)</p> <p>07 <input type="checkbox"/> 需要中等资格的技术、管理、体育或艺术活动
(护士、会计师、测量师、电工、计算机专家、运动员、商务代表、空中交通调度员、保险代理)</p> <p>08 <input type="checkbox"/> 需要高级资格的组织、技术、知识、科学或艺术活动
(全科或专科医生、大学教授、演员、音乐家、小学教师、工程师、化学家、农艺师、律师、药剂师)</p> <p>09 <input type="checkbox"/> 企业管理或公共或私人机构组织结构领导
(企业家、党领导、公共管理主任、公司董事、法院院长、校长、行政公署署长)</p> <p>10 <input type="checkbox"/> 陆军、海军、空军、宪兵等武装部队中任何级别的军人
(将军、医疗上校、元帅、宪兵、飞行员、副主任)</p> |
|---|---|

6.11 您工作（曾经工作）或拥有（曾经拥有）的工厂、机构、企业等属于 [括号中列出该部门包含的经济活动示例] 哪个部门？

- | | |
|---|--|
| <p>01 <input type="checkbox"/> 农业、林业、狩猎和渔业</p> <p>02 <input type="checkbox"/> 地下或露天采矿活动及开采支援服务
(包括原油和天然气的开采)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> 机械和设备的制造和修理、维护和安装活动
(不包括机动车和摩托车、计算机和通讯设备及其它个人及家庭用品的维修)</p> <p>04 <input type="checkbox"/> 电力、煤气、蒸汽和冷气供应</p> <p>05 <input type="checkbox"/> 水供应、污水管理、垃圾管理活动和治理活动</p> <p>06 <input type="checkbox"/> 建筑施工、公共工程和建筑服务设施安装</p> <p>07 <input type="checkbox"/> 机动车和摩托车的批发和零售及修理活动</p> <p>08 <input type="checkbox"/> 运输（通过管道、陆路、海路或空路运输旅客或货物）、仓储、邮政服务和快递活动</p> <p>09 <input type="checkbox"/> 住所服务活动和膳食餐饮活动
(包括咖啡吧、酒馆、冰激淋店等)</p> <p>10 <input type="checkbox"/> 信息与通讯服务
(包括电话中心和互联网吧)</p> <p>11 <input type="checkbox"/> 金融和保险活动</p> | <p>12 <input type="checkbox"/> 不动产活动
(包括公寓管理人的活动)</p> <p>13 <input type="checkbox"/> 职业、科学和技术活动
(包括研发、法律、广告和兽医等事务所活动)</p> <p>14 <input type="checkbox"/> 租赁、旅行社、企业支持服务
(包括呼叫中心活动、人才搜索、筛选和供应活动等)</p> <p>15 <input type="checkbox"/> 中央和地方公共管理、国防和法定社会保障</p> <p>16 <input type="checkbox"/> 公共和私立教育与培训
(包括军事学院、音乐学院课程、体育活动、娱乐活动和文化活动课程、驾驶学校活动)</p> <p>17 <input type="checkbox"/> 居民和非居民社会卫生和保障
(包括托儿所服务)</p> <p>18 <input type="checkbox"/> 艺术、体育、娱乐活动
(包括图书馆和档案馆、博物馆、赌场和游戏室等)</p> <p>19 <input type="checkbox"/> 其它服务活动和个人及家庭用品的修理
(包括协会组织、洗衣活动、理发服务等)</p> <p>20 <input type="checkbox"/> 家庭活动及与家政人员雇主同住</p> <p>21 <input type="checkbox"/> 跨国组织与机构
(联合国、粮农组织、驻意大利大使馆)</p> |
|---|--|

7.4 每日从哪个住所前往惯常学习或工作地点？

- 1 从这个住所
2 从其它住所 → 前往问题 8.1

7.5 是否每日从惯常学习或工作地点回到本住所？

- 1 是
2 否 → 前往问题 8.1

回答问题 7.6、7.7 和 7.8 时，以上周三为准。
如果当日没有前往惯常工作或学习场所（因罢工、生病、假期等各种原因），则应以典型工作日为准

7.6 每日几点离开家前往惯常学习或工作地点？

: (比如 07:30)
小时 分钟

7.7 前往惯常学习或工作地点需要多长时间（单程）？
(以分钟为单位)

[若您在前往惯常学习或工作地点之前送子女就学，则应考虑整个路程所用时间]

(比如，若需要 1 小时 15 分钟，请填写 075)
分钟

7.8 前往惯常学习或工作地点时最长一段行程（以距离而非时间为准）使用何种交通工具？

- 01 火车
02 有轨电车
03 地铁
04 市内公共汽车、无轨电车
05 长途巴士、市外公共汽车
06 企业或学校公共汽车
07 私家车（作为司机）
08 私家车（作为乘客）
09 摩托车、机动脚踏车、小摩托车
10 自行车
11 其它交通工具（船、缆车等）
12 步行

8 日常生活中活动障碍

根据法律规定，您有权不回答问题 8.1 至 8.4

[下列问题关于您在从事某些活动时因健康原因而遇到的困难有关。回答下列问题，请不要考虑临时情形]

8.1 是否有视力障碍？

(包括佩戴眼镜或隐形眼镜)

- 1 否，没有困难
2 是，一些困难
3 是，较大困难
4 无法做到

8.2 是否有听力障碍？

(包括使用助听器)

- 1 否，没有困难
2 是，一些困难
3 是，较大困难
4 无法做到

8.3 是否有行走或上下楼梯困难？

[不要考虑使用辅助器具或由他人帮助的情形]

- 1 否，没有困难
2 是，一些困难
3 是，较大困难
4 无法做到

8.4 是否有记忆力和注意力困难？

- 1 否，没有困难
2 是，一些困难
3 是，较大困难
4 无法做到

1 户籍信息

1.1 与家庭表格受访人的亲属或同居关系

- 02 受访者配偶
- 03 受访者同居伴侣
- 04 受访人和配偶/同居伴侣的子女
- 05 仅受访人的子女
- 06 仅配偶/同居伴侣的子女
- 07 受访者父母（或父母的配偶/同居伴侣）
- 08 受访人的岳父母/公婆
- 09 受访人的兄/弟/姐/妹
- 10 配偶/同居伴侣的兄/弟/姐/妹
- 11 受访人的兄/弟/姐/妹的配偶/同居伴侣或配偶/同居伴侣的兄/弟/姐/妹
- 12 受访人和/或配偶/同居伴侣的女婿/儿媳（子女的配偶/同居伴侣）
- 13 受访人和/或配偶/同居伴侣的孙子/女（子女的子/女）
- 14 受访人和/或配偶/同居伴侣的侄子/女（兄/弟/姐/妹的子/女）
- 15 受访人或配偶/同居伴侣的祖/外祖父母
- 16 受访人和/或配偶/同居伴侣的其他亲属
- 17 无伴侣、亲属或姻亲关系的其他同居者

1.2 性别

- 1 男
- 2 女

1.3 出生日期

/ /
 日 月 年

1.4 出生地点

- 1 本市镇
- 2 意大利其它市镇 ↓ 写明市镇和省代码

- 3 国外 ↓ 写明国家名称

1.5 是否在本市镇户籍登记处注册？

[户籍注册市镇是指当事人申办身份证和家庭情况证明的市镇]

- 1 对，在这个住所
- 2 对，但在另外一个住所或与他人同居
- 3 否，意大利其它市镇 ↓ 写明市镇和省代码

- 4 否，不在意大利市镇 ↓ 写明市镇和省



2 婚姻状况和婚姻

2.1 婚姻状况

- 1 未婚 前往问题 3.1
- 2 已婚
- 3 事实分居
- 4 法定分居
- 5 离婚
- 6 丧偶

2.2 结婚年月

[若多次结婚，请说明最近一次结婚的年月]

		/					
月			年				

2.3 最近一次结婚之前的婚姻状况

- 1 未婚
- 2 离婚
- 3 丧偶

3 国籍

3.1 您的国籍是？

[如果除意大利籍之外还拥有其它国籍，只需在方框 1 “意大利籍” 中划叉]

- 1 意大利籍 ➔ 前往问题 3.2
- 2 外籍 ➔ 请写明国籍国并前往问题 3.4

- 3 无国籍人士 ➔ 前往问题 3.4

3.2 自出生起便拥有意大利籍？

- 1 是 ➔ 前往问题 3.4
- 2 否 ↓

3.3 如何获得意大利籍？

1 通过婚姻 2 其它

请写明之前的国籍国

3.4 母亲在哪里出生？

[请写明母亲出生地，即使母亲不在该住所惯常居住或已故]

- 1 在意大利
- 2 国外 ↓ 请写明出生所在国

3.5 父亲在哪里出生？

[请写明父亲出生地，即使父亲不在该住所惯常居住或已故]

- 1 在意大利
- 2 国外 ↓ 请写明出生所在国

4 之前住所和所在地

4.1 普查日位于何处 (2011 年 10 月 9 日) ?

- 1 在这个住所
- 2 在该市镇, 但在其它住所或与他人同居 (例如亲属或朋友的家、军营、医院)
- 3 意大利其它市镇
- 4 国外

4.2 是否曾在外国居住?

- 1 是 ↓
- 2 否 → 前往问题 4.5

4.3 请写明最近一次回到意大利的年月

<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
月			年			

4.4 最后一次居住国是哪里? ↓ 请写明国家名称

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

年满或超过 1 岁者回答

4.5 一年前惯常居所位于何处 (2010 年 10 月 9 日) ?

- 1 在这个住所
- 2 在本市镇, 但在另外一个住所或与他人同居
- 3 意大利其它市镇 ↓ 写明市镇和省代码

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

省

- 4 国外

年满或超过 5 岁者回答

4.6 五年前惯常居所位于何处 (2006 年 10 月 9 日) ?

- 1 在这个住所
- 2 在本市镇, 但在另外一个住所或与他人同居
- 3 意大利其它市镇 ↓ 写明市镇和省代码

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

省

- 4 国外 ↓ 写明国家名称

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5 教育和培训

年满或超过 6 岁者从问题 5.3 开始回答
6 岁以下者回答

5.1 儿童在哪里上学

1 托儿所、小托儿所、托儿中心等 (3 至 36 个月) →

5.2 请说明

1 公立 → 前往问题 7.1
2 私立

2 幼儿园

3 小学一年级

} 前往问题 7.1

4 没有上托儿所、幼儿园、小学一年级 → 本个人表格到此结束

年满或超过 6 岁者回答

5.3 请从下列学位中选择已获得的最高学位？

01 无文凭，不会读写

02 无文凭，但会读写

} 前往问题 5.11

03 小学文凭（或同等毕业证明） → 前往问题 5.9

04 初中（或专业培训） → 前往问题 5.7

05 国立舞蹈学院或音乐学院中低级毕业文凭（2-3 年）

06 职业学校文凭

07 人文学校文凭

08 艺术学院文凭

09 技术学院文凭

5.4 学习课程持续时间为

1 2-3 年

2 4-5 年

10 人文学院文凭

11 高中文凭（经典、科学等）

12 美术、舞蹈、戏剧艺术学院、艺术产业学校等、音乐学院（旧体制）文凭

13 旧体制大学（2-3 年）文凭（包括特殊目的学校和大学水平学校）

14 艺术、音乐、舞蹈高等教育（A.F.A.M.）I 级学术文凭

15 新体制三年制（I 级）学士学位

16 艺术、音乐、舞蹈高等教育（A.F.A.M.）II 级学术文凭

17 旧体制（4-6 年）学士学位、新体制硕士学位或本硕连读学位、新体制（II 级）两年制硕士学位

5.5 根据问题 5.3 中提供的回答，请详细说明获得的学位（例如，农业职业认证文凭、工业技术毕业文凭、美术学院文凭、旧体制数学学位等）

5.6 是否曾经完成由省/大区组织的、凭借高等中级学校文凭报名参加、持续时间等于或超过 6 个月的职业培训课程？（II 级课程、高级技术教育和培训课程）

1 是 } 前往问题 5.9
2 否

5.7 是否曾经完成由省/大区组织的、凭借初中文凭报名参加、持续时间等于或超过 24 个月的职业培训课程？

1 是 → 5.8 请说明
1 持续时间至少三年的职业教育和培训课程（2005 年之后完成）
2 省/行政区提供的其它职业培训课程
2 否

5.9 学位是否在外国获得？

1 是 → 5.10 在该国，从进入教育体系开始计算，获得该学位需要多少年？
2 否

5.11 目前是否已注册常规学习课程？

(小学、I级和II级中学、大学或 A.F.A.M.课程)

- 1 是
- 2 否

5.12 普查日之前一周 (10月2日至10月8日) 中是否曾经参加职业培训/进修课程 (免费或付费)？

(例如, 由工作企业/公司、大区、省组织的培训课程、私立外国语言课程等)

- 1 是
- 2 否

只有在问题 5.3 中在从 12 到 17 之间的某个方框中划叉的人才需要回答

5.13 是否已获得学士和硕士之后或 A.F.A.M.之后学位？

- 1 是 →
- 2 否

5.14 请写明已获得的学位
(允许多个回答)

- 1 I级进修文凭
- 2 II级进修文凭
- 3 专业学校
- 4 科研博士学位

年满或超过 15 岁者从问题 6.1 开始回答
不满 15 岁者从问题 7.1 开始回答

6 职业或非职业状况

6.1 普查日之前一周 (10月2日至10月8日) 是否至少工作过一小时？

[请考虑已获得或将获得收入的工作或无偿工作, 后者仅限在家庭企业中的惯常工作]

- 1 是 → 前往问题 6.6
- 2 否

6.2 从 10月2日至8日这周中是否曾有工作但缺席？

(例如因生病、假期、收入补偿基金、企业工作量不足等)

- 1 是 → 前往问题 6.6
- 2 否

6.3 从 9月11日至10月8日期间是否曾积极寻找受雇工作或曾准备开始自雇工作？

- 1 是
- 2 否 → 前往问题 6.13

6.4 如有机会, 是否愿意在两周内开始工作？

- 1 是
- 2 否 → 前往问题 6.13

6.5 过去是否曾从事过有偿工作或家庭工？

- 1 是 → 前往问题 6.6
- 2 否 → 前往问题 7.1

回答问题 6.6 至问题 6.12 时, 应当以主要工作活动为准
当前没有工作者, 应当以最后一份工作为准

6.6 从事 (曾经从事) 哪一类工作？

- 1 受雇工作 →
- 其它受雇工作:
- 2 持续性协调合作工作 (项目或非项目方式)
- 3 临时作品服务工作

6.7 您的工作属于 (曾经属于)

- 1 有固定期限劳动关系
- 2 无固定期限劳动关系

下列自雇工作:

- 4 企业家
- 5 自由职业者
- 6 自雇劳动者
- 7 合作社成员
- 8 家庭工

6.8 是否聘请 (曾经聘请) 有偿雇员？

- 1 是
- 2 否

6.9 您从事 (曾经从事) 的劳动活动属于

- 1 全职
- 2 兼职 (part time)

6.10 您的劳动活动属于（曾经属于）哪一类？

[括号中列举属于该类活动的某些职业示例]

- | | |
|---|---|
| <p>01 <input type="checkbox"/> 无需资质的劳动或服务工作
(农场工、清洁工、建筑工、家政工、洗碗工、看门人、搬运工、医院卫生员、垃圾清洁工、马厩工)</p> <p>02 <input type="checkbox"/> 固定生产设备、机床、组装流水线或车辆驾驶工
(叉车司机、电气设备组装工、卡车司机、出租车司机、自动织机操作员、辊压机操作员、破碎机操作员)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> 需要资质的劳动活动
(泥瓦工、机械工、供暖系统安装工、鞋匠、裁缝、木匠、铁匠、装修工)</p> <p>04 <input type="checkbox"/> 植物栽培和/或动物养殖
(农民、果树栽培师、养牛户、养鱼户、林业师、园丁、渔民)</p> <p>05 <input type="checkbox"/> 公共销售或个人服务活动
(店主、市政警察、美发师、厨师、服务员、警察、空姐、保姆、护理员、销售员)</p> | <p>06 <input type="checkbox"/> 办公室执行工作
(秘书、邮局柜台服务员、接线员、行政人员、柜台服务员)</p> <p>07 <input type="checkbox"/> 需要中等资格的技术、管理、体育或艺术活动
(护士、会计师、测量师、电工、计算机专家、运动员、商务代表、空中交通调度员、保险代理)</p> <p>08 <input type="checkbox"/> 需要高级资格的组织、技术、知识、科学或艺术活动
(全科或专科医生、大学教授、演员、音乐家、小学教师、工程师、化学家、农艺师、律师、药剂师)</p> <p>09 <input type="checkbox"/> 企业管理或公共或私人机构组织结构领导
(企业家、党领导、公共管理主任、公司董事、法院院长、校长、行政公署署长)</p> <p>10 <input type="checkbox"/> 陆军、海军、空军、宪兵等武装部队中任何级别的军人
(将军、医疗上校、元帅、宪兵、飞行员、副主任)</p> |
|---|---|

6.11 您工作（曾经工作）或拥有（曾经拥有）的工厂、机构、企业等属于 [括号中列出该部门包含的经济活动示例] 哪个部门？

- | | |
|---|--|
| <p>01 <input type="checkbox"/> 农业、林业、狩猎和渔业</p> <p>02 <input type="checkbox"/> 地下或露天采矿活动及开采支援服务
(包括原油和天然气的开采)</p> <p>03 <input type="checkbox"/> 机械和设备的制造和修理、维护和安装活动
(不包括机动车和摩托车、计算机和通讯设备及其它个人及家庭用品的维修)</p> <p>04 <input type="checkbox"/> 电力、煤气、蒸汽和冷气供应</p> <p>05 <input type="checkbox"/> 水供应、污水管理、垃圾管理活动和治理活动</p> <p>06 <input type="checkbox"/> 建筑施工、公共工程和建筑服务设施安装</p> <p>07 <input type="checkbox"/> 机动车和摩托车的批发和零售及修理活动</p> <p>08 <input type="checkbox"/> 运输（通过管道、陆路、海路或空路运输旅客或货物）、仓储、邮政服务和快递活动</p> <p>09 <input type="checkbox"/> 住所服务活动和膳食餐饮活动
(包括咖啡吧、酒馆、冰激淋店等)</p> <p>10 <input type="checkbox"/> 信息与通讯服务
(包括电话中心和互联网吧)</p> <p>11 <input type="checkbox"/> 金融和保险活动</p> | <p>12 <input type="checkbox"/> 不动产活动
(包括公寓管理人的活动)</p> <p>13 <input type="checkbox"/> 职业、科学和技术活动
(包括研发、法律、广告和兽医等事务所活动)</p> <p>14 <input type="checkbox"/> 租赁、旅行社、企业支持服务
(包括呼叫中心活动、人才搜索、筛选和供应活动等)</p> <p>15 <input type="checkbox"/> 中央和地方公共管理、国防和法定社会保障</p> <p>16 <input type="checkbox"/> 公共和私立教育与培训
(包括军事学院、音乐学院课程、体育活动、娱乐活动和文化活动课程、驾驶学校活动)</p> <p>17 <input type="checkbox"/> 居民和非居民社会卫生和保障
(包括托儿所服务)</p> <p>18 <input type="checkbox"/> 艺术、体育、娱乐活动
(包括图书馆和档案馆、博物馆、赌场和游戏室等)</p> <p>19 <input type="checkbox"/> 其它服务活动和个人及家庭用品的修理
(包括协会组织、洗衣活动、理发服务等)</p> <p>20 <input type="checkbox"/> 家庭活动及与家政人员雇主同住</p> <p>21 <input type="checkbox"/> 跨国组织与机构
(联合国、粮农组织、驻意大利大使馆)</p> |
|---|--|

6.12 每周惯常工作（曾经工作）多少小时？

工作小时

➔ 前往问题 7.1

6.13 10月2日至8日这周中是否

[若您的情况符合多项描述，请选择首先出现的描述。例如，若您既是家庭主妇但同时也有养老金，则勾选方框 1]

- 1 因之前工作活动而享有一项或多项退休金收入者或资本收入者（来自不动产或动产投资）
- 2 学生
- 3 家庭主妇/夫
- 4 其它情况

7 学习或工作地点

7.1 是否每日前往惯常学习或工作地点？

- 1 是，我前往学习地点（包括幼儿园、托儿所和职业培训课程）
 - 2 是，我前往工作地点
 - 3 不，因为我在住所学习
 - 4 不，因为我在住所工作
 - 5 不，因为我没有固定工作场所（销售员、代表等）
 - 6 不，因为我不学习、不工作且不参加职业培训
- } 前往问题 7.2
- } 前往问题 8.1

7.2 惯常学习或工作地点位于何处？

[有工作的学生必须写明工作地点而非学习地点。在交通工具上工作的人（司机、火车驾驶员、公交车驾驶员、飞机驾驶员、航海舵手等）应当填写开始工作的地点（停车场、火车站、车库、飞机场、港口等）]

- 1 本市镇
- 2 意大利其它市镇 ➔ 写明市镇和省代码
- 3 国外 ➔ 写明国家名称

7.3 请详细写明地址，不要缩写

(例如 PIAZZA GIUSEPPE VERDI 1)

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

省

7.4 每日从哪个住所前往惯常学习或工作地点？

- 1 从这个住所
- 2 从其它住所 → 前往问题 8.1
(对于年满或超过 6 岁者本
个人表格到此结束)

7.5 是否每日从惯常学习或工作地点回到本住所？

- 1 是
- 2 否 → 前往问题 8.1
(对于年满或超过 6 岁者本个
人表格到此结束)

回答问题 7.6、7.7 和 7.8 时，以上周三为准。
如果当日没有前往惯常工作或学习场所（因罢工、生病、
假期等各种原因），则应以典型工作日为准

7.6 每日几点离开家前往惯常学习或工作地点？

: (比如 07:30)
小时 分钟

7.7 前往惯常学习或工作地点需要多长时间（单程）？
(以分钟为单位)

[若您在前往惯常学习或工作地点之前送子女就学，则应
考虑整个路程所用时间]

(比如，若需要 1 小时 15 分钟，请填写
075)
分钟

**7.8 前往惯常学习或工作地点时最长一段行程（以距离
而非时间为准）使用何种交通工具？**

- 01 火车
- 02 有轨电车
- 03 地铁
- 04 市内公共汽车、无轨电车
- 05 长途巴士、市外公共汽车
- 06 企业或学校公共汽车
- 07 私家车（作为司机）
- 08 私家车（作为乘客）
- 09 摩托车、机动脚踏车、小摩托车
- 10 自行车
- 11 其它交通工具（船、缆车等）
- 12 步行

年满或超过 6 岁者回答

8 日常生活中活动障碍

根据法律规定，您有权不回答问题 8.1 至 8.4

[下列问题关于您在从事某些活动时因健康原因而遇到的困难有
关。回答下列问题，请不要考虑临时情形]

8.1 是否有视力障碍？

(包括佩戴眼镜或隐形眼镜)

- 1 否，没有困难
- 2 是，一些困难
- 3 是，较大困难
- 4 无法做到

8.2 是否有听力障碍？

(包括使用助听器)

- 1 否，没有困难
- 2 是，一些困难
- 3 是，较大困难
- 4 无法做到

8.3 是否有行走或上下楼梯困难？

[不要考虑使用辅助器具或由他人帮助的情形]

- 1 否，没有困难
- 2 是，一些困难
- 3 是，较大困难
- 4 无法做到

8.4 是否有记忆力和注意力困难？

- 1 否，没有困难
- 2 是，一些困难
- 3 是，较大困难
- 4 无法做到

数据秘密、回答义务、隐私保护和相关权利

- 2008年7月9日第763号条例 - “欧洲议会和委员会关于人口和住房普查的条例”；
- 2010年5月31日第78号法令即2010年7月20日第122号法律 - “关于金融稳定和经济竞争力的紧急措施” - 第50条（普查）；
- “第15届全国人口和住房普查总体计划”，由2011年2月18日第6/11/PRES号国家数据统计局局长决议启用（2011年3月8日政府公报 - 总序 - 第55号）；
- 1989年9月6日第322条立法令及其后修正案，“国家统计体系与国家统计局改革规范” - 第6-bis条（个人数据的处理）、第7条（提供统计数据的义务）、第8条（统计办公室雇员机构保密义务）、第9条（统计秘密保护规定）、第11条（行政处罚）、第13条（国家统计计划）；
- 2010年9月7日第166号共和国总统令，“国家统计局改组条例”；
- 1989年5月30日第223号共和国总统令，“新人口信息条例的批准”；
- 2003年6月30日第196号立法令，“个人数据保护法典” - 第2条（目的）、第4条（定义）、第7至10条（关系人权利）、第13条（通告）、第28至30条（开展处理的主体）、第104至110条（统计或科学用途的处理）；
- “国家统计体系中统计及科研用途的个人数据处理道德准则与行为规范”，特别是第7条（向非国家统计体系主体的告知）和第8条（国家统计体系主体之间的告知）（2003年6月30日第196号立法令 - 个人数据保护法典附件A.3）。



Istituto Nazionale di Statistica

Il Presidente

SP/813.2011

罗马，2011年7月11日

尊敬的先生、女士，
通过此信我想通知您意大利国家统计局（ISTAT），即意大利公共统计供应机构以及欧盟交流机构，将在2011年的10月份展开2011-2013年国家统计计划（编码IST-02406）内预订的**第15届全国人口及住房普查**。

每10年在全国范围进行的普查是一项重要的调查，为了解意大利和其领土内的人口和社会结构，获取有利的信息来更好地了解我们所生活的现实，以便各机构，企业和个人采取更明智的选择。我们市民是调查的真实主角，所有人的合作都无比重要。之外有些数据会被地方政府用来修正户籍资料库。因此我们邀请您促成这项重要和微妙调查的成功，尽可能通过联网回答调查表内的问题。与此信一起您还将收到调查表和填写指南。因普查日期是**2011年10月9日**，所以我们请您不要提前填写调查表。

我想向您保证您所提供的信息和答案将受到法律保护。在人口普查时收集的信息将由统计系统保密以及个人隐私法保护（2003年第196号行政令）。这些信息可在只用于统计的前提下被国家统计局系统内的机构重新处理利用，这些数据也可以以科学研究目的遵照国家统计制度信息处理道德守则和良好行为规则的第7条内规定的方式和条件传播。

意大利统计局有责任依法进行这项调查，公民则依法有义务参与。提供答案的义务和违反其会受到的处罚将遵照第1989/322号行政令内的第7和第11条以及随后的修改和整合。但现行法律允许公民避免回答一些相关“敏感信息”，如包括在调查表“工作生活中困难章节”内的问题。然而，由于这项调查的重要性，我们很感谢您如果能提供这方面的信息。即此我想通知您普查信息可以在无直接标识的情况下传播，即使数量少于3单位，但这不适用于敏感信息。

此项统计调查所搜集的个人数据所有者是意大利国家统计局 - 地址在罗马市 Via Cesare Balbo, 16号, 邮政编码00184; 负责人是综合调查中央主任, 您还可以联系他来了解包括所有负责人的名单以及行使有关人士的权利。

有关人士的权利。为了解更多信息，您可以通过拨打免费电话800 069 676 701联系意大利国家统计局，时间从2011年10月01日起至2012年02月29日终止（2011年12月25日和2012年01月01日休假停业）星期六和星期天也营业，9.00至19.00，在2011年10月09日至11月19日之间从8:00至22:00。此外还可以发送电子邮件给infocens2011@istat.it

至此感谢您和您家人的珍贵合作，我向您真诚致意。

亨利克 杰万尼尼 (Enrico Giovannini)

统计保密，回答义务，当事人的利益和隐私保护

- 欧盟2008年7月9日的第763号规章 - “欧洲议会和理事会关于人口和住房普查条例”
- 2010年5月31日第78号法令，经修订成为2010年7月20日第122号法律 - “稳定金融和经济竞争力的紧急措施” - 内的第50条（人口普查）
- 通过国家统计局局长在2011年2月18日的6/11/PRES号决议发布了“第15届人口和住房普查的总体规划”（2011年3月8日的官方公报 - 主系列 - 第55号）；
- 1989年9月6日第322号“国家统计制度与国家统计局重组条例”法令和随后修改及整合 - 条例6B - （个人数据管理），7（统计数据提供义务），8（统计局办公室工作者依法保守秘密），9（统计保密规定），11（行政处罚），13（国家统计方案）；
- 2010年9月7日共和国总统第166号法令“国家统计局重组条例”；
- 1989年5月30日共和国总统第223号法令“人口户籍新规例核准”；
- 2003年6月30日第196号“个人信息保护法法令”第2条(目的), 第4条(定义), 第7至第10条(当事人权利), 第13条(通知), 第28至第30条(处理信息的人员), 第104至第110条(因科学或统计目的进行的信息处理)；
- “统计用个人信息处理的道德守则和良好行为以及国家统计系统相关的科学研究”，尤其是第7条（与不属于国家统计系统人士的通讯规则）和第8条（SISTAN机构之间的数据通信）（附件A.3关于个人资料保护守则 - 2003年6月30日第196号法令）；
- 2011年3月31日总理令“2011-2013年全国统计方案的批复”
(在2011年6月28日在国家会计检察院登记)以及依照1989年第322号法令第7条采取的措施，内分别载有回答义务的问题名单和如违规有制裁的问题名单。

家庭表格填写指南

表格 CP.1

章节 1 - 家庭和住所信息

1 家庭和住所类型

问题1.1

住房是指一个（或多个）居住空间，其特征是：

- 稳定用于居住；
- 与外界隔离（即由墙壁环绕且由屋顶遮盖）；
- 独立（即至少配有一个独立入口，通向室外或公共使用空间——如公路、庭院、楼梯、楼梯平台、阳台、露台等，即进入时无需从其它住房穿行）；
- 建在一栋建筑内（或自身构成一栋建筑）。

其它住所是指无法被列入住房类型的住所（因其可移动、半固定或是临时搭建），在普查当日由一人或多人当作惯常居所或临时居所（比如拖车-旅居挂车、帐篷、野营车、茅舍、小屋、洞穴、车库、地下室、谷仓等）。

领事馆或大使馆内的住所属于位于外国领土内的住所。

集体住所是指供多人和/或多个单独家庭或多个多户家庭居住的建筑结构。归于这种类型的住所包括：旅馆、医院、养老院、各种接待中心和机构（宗教、疗养、扶助、教育等）。

- 如果家庭住所位于领事馆或大使馆内，请勾选方框3。
- 如果家庭惯常居所位于集体住所内，请勾选方框4。例如：将酒店或旅馆当作惯常居所的家庭，或住所不符合住房特征且位于集体住所内的家庭（如生活在医院内部住所中的医院看门人的家庭）。

若选择**其它住所**或**领事馆或大使馆内的住所**，则在章节1中，只需回答问题1（家庭和住所类型）、5（汽车和停车位）和6（电话和互联网连接）。

若选择**集体住所**，则在章节1里只需回答问题1.1和1.4。

问题1.2

如果一个家庭独占住所，请勾选方框1；如果两个或多个家庭共占住所，请勾选方框2。在此明确，只有当不存在任何亲属或感情关系时，才能称为多个同居家庭。

问题1.3

只有在问题1.2中勾选了方框2的家庭才需要回答本问题。只有在这种情况下，才需要在专门的方格中注明每个同居家庭（不包括自身）的调查表代码以及同居家庭受访人姓名。**调查表代码**是一组包含13个数字的唯一识别码，位于每份家庭表第一页右上侧。

如果住所内同居家庭超过4户，请拨打免费号码：800-069701。

问题1.4

如果住户中至少一位是该住房的独一或共同业主，请勾选方框1。如果属于接下列出的情形，也请勾选方框1：住户对住房享有益物权，或其他物权（如使用权、居住权），或住房被抵押还没有赎回，或仅售出空头产权，以及业主出租住房的一部分但自己依然住在里面。

如果住户中无人拥有住房产权，而是承租（方框2）或以其它原因居住（方框3）——即无偿居住或以工作原因居住，请勾选方框2或3。

2 住房结构及产权

问题2.1

说明住房业主，只可勾选一个方框。如果多个主体（个人、企业等）共同拥有产权，则说明持有产权份额最多的业主。如果属于空头产权，请说明空头产权业主。

问题2.2

请用平方米（不带小数位，四舍五入）说明住房室内面积，即不包括墙壁的地面面积（使用面积），且不包括阳台、露台和附属建筑（如地窖、阁楼、车库等）。如果住房分为多个楼层或包括带有独立入口的房间，则应计算各部分面积总和。

问题2.3

说明住房的房间总数，不包括浴室、厨房、小厨房、功能性空间及附属建筑（如地窖、阁楼、车库等）。计算时请考虑：

- 有独立入口、但功能上与住房相关联且由本家庭使用的房间应当算作住房的一部分；
- 空间较大的房间分为多个部分且用作不同用途，或通过拱门或可移动的隔断分为两个或多个房间，则应当算作多个房间；
- 含有厨房角的多用途房间也应当计算在内。

为正确回答问题，请采用下列定义。

房间：一个能够直接接收来自室外光线和空气的室内空间，其尺寸必须能够允许放置一张床并留有一个人的走动空间。比如，卧室和起居室（如果符合上述条件）都属于房间。厨房、小厨房、功能性空间和浴室不属于房间（即使符合上述条件）。无窗户的房间，除非用于卧室等家庭用途，否则不能算作房间。

有独立入口的房间：与构成住房主体的其他房间相比具有室外入口且与住房主体实际分离的房间。但是，这些房间功能上应与住房主体相关，且由住房主体的住户使用。

附属建筑：地窖、阁楼、车库等，即为永久性为住房服务且的确由住房使用的空间（即使不属于同一幢建筑）。

功能性空间：用于房间出入、安装洁具或存放物品等用途的空间。包括入口、内部楼梯、走廊、浴室、更衣室、储物室等。

厨房：具备食品烹饪设施和固定洗碗设施的空间（或空间的一部分），用作厨房的同时，也有可能被用于吃饭、睡觉或其他活动。根据空间大小和利用情况不同，可分为三种类型：

- a) **具有房间特征的厨房**：即“传统”厨房，用途和设施均主要用于烹饪食品和吃饭，其空间大小符合房间定义要求（参见定义）；
- b) **小厨房**：小型厨房，空间小于房间要求，只够放置烹饪设施。

- c) **在多用途房间中的厨房角**：用于进餐和餐厅的大型房间，或一部分用于放置烹饪设施。这类房间其主要用途不是厨房，而是多种用途。

问题2.4

只由住房住户中一人或多人使用的房间，才可算作职业用途房间（比如，自由职业者的工作室、自雇劳动者的办公室、工匠的手工作坊）。

问题2.5 (允许多个回答)

关于厨房、小厨房和厨房角的定义，请参见问题2.3。如果拥有多个厨房，则需要注明其数量。只有当没有任何厨房、小厨房和厨房角的情况下，才能勾选方框4。

3 自来水和卫生设备

问题3.1 (若为肯定性回答，允许多个答案)

如果饮用水不来自于输水管道或水井，请勾选方框3：比如，来自定期灌满的蓄水池。如果住房室内只有不符合饮用要求的水源，请勾选方框4。

问题3.2

热水供应（在浴室和/或厨房使用的清洁及卫生用水：热自来水）是指由火炉或其它供暖系统之外的固定装置加热的水。

问题3.3

如果热水只由住房供暖装置提供，请回答“是”（方框1）。如果热水由燃气热水器或电热水器等独立设备提供，请回答“否”（方框2）。如果只有部分热水来自太阳能板，请回答“否”（方框2）。

问题3.4 (允许多个答案)

只有当热水装置与取暖装置独立分开时才需要回答本问题。

问题3.5

所谓淋浴屏和浴缸是指与住宅或有独立入口的房间内部的供水系统和下水系统稳定连接的设施。

回答时请注意，放置在同一空间内但互相独立的淋浴屏和浴缸应被视为两套装置，而包含淋浴系统的浴缸应被视为一套装置。

问题3.6

所谓厕所是指与住宅或有独立入口的房间内部的供水系统和下水系统稳定连接的马桶。

4 空调设备 (供暖、空调、可再生能源)

问题4.1

如果住房没有配备任何类型的供暖设备，或者只有电炉、燃气炉或利用其它能源运作的炉具等可移动设备，则回答“否”（方框2）。

问题4.2 (允许多个答案)

为正确回答问题，请采用下列定义：

集中供暖系统：用于为建筑内所有住所供暖、但位于单个住房外部、比如建筑服务空间（地窖、半地下室等）的系统。与城市远程供暖管路相连接的系统也属于集中供暖系统。

独立固定系统：用于给一套住房供暖、一般安置在住房内部或附近（比如，锅炉可装在室内专用空间或在阳台/露台上，太阳能板可装在屋顶上等）且能够独立控制的供暖系统。

单件固定装置：没有与集中供暖系统或独立固定系统相连、无法移动的供暖装置：比如，壁炉、固定独立燃气散热器、热泵、电暖器、煤炉、木炉、煤油炉、GPL（液化石油气）炉。

说明每种供暖系统使用的燃料或能源。每个方框对应一种系统及其燃料或能源。比如，如果勾选方框10，代表使用GPL的住房专用独立供暖系统，如果勾选方框1，代表使用甲烷或天然气的集中供暖系统。如果有多个答案，比如，如果住房配有使用甲烷的独立系统以及使用木柴的壁炉，则应当勾选方框8和25。

问题4.3

如果住房配有利用可再生能源的发电装置，请回答“是”（方框1）。可再生能源是指“非化石能源（风能、太阳能、地热能、波浪能、潮汐能、水能、生物质能、垃圾填埋气、沼气和净化处理废气）”——2003年第387号立法令第2条。

问题4.4

如果住房配有固定空调装置（即分体式或一体式固定空调，安装在地板/墙壁/天花板上的散热片等），请回答“是”（方框1）。如果采用可移动式空调，请回答“否”。

5 汽车和停车位

问题5.1

可用并非仅指汽车产权，还包括由家庭成员之一独占使用汽车的任何其它方式（长期租赁、使用者、受让人等）。

问题5.2

小车库：适合且专门用来停放一辆或多辆汽车的封闭空间。

车库内车位：设于适合且专门用来停放一辆或多辆汽车的封闭空间中的私人专用车位：比如，公寓楼下公共车库或专门建设的车库。

室外车位：设于室外的私人专用车位：比如，庭院内、建筑底层架空层中、顶层露天停车场及类似停车场所。

说明家庭在住宅建筑内部或附近是否至少拥有一个私人独占车位（如有多个，请说明数量）。可用是指车位因产权、租赁、无偿使用等原因而保证（随时）可用。

6 电话或互联网连接

问题6.1

如果至少拥有一条已接通（由电话服务提供商提供的合同）的固定电话线，请勾选方框1（“是”）。如果住房内没有电话线，或者有电话线但没有由电话服务提供商提供的有效合同，请勾选方框2（“否”）。

问题6.2

如果任何家庭成员都没有手机，请勾选方框2（“否”）。

问题6.3

请说明至少拥有一部手机的家庭成员数量。

问题6.4

如果拥有任何类型的互联网连接，请勾选方框1（“是”）。

问题6.5 (允许多个答案)

如果配有WI-FI宽带或WIMAX宽带连接，请勾选方框3。

1 户籍信息

“家庭表格受访人的亲属或同居关系”问题与有关性别、婚姻状况及结婚日期的问题一同提出，以便获得与家庭以及亲缘家庭有关的信息；具体而言，这些问题有助于了解家庭结构、大小和类型（比如，带子女的夫妻数量、与单亲父母生活的子女数量、单独生活者数量等）。

问题1.1

说明家庭表格受访人的亲属或同居关系。家庭表格受访人是指户籍登记处家庭卡户主。

- 家庭表格受访人或参照人（列表A上的人员01）不回答此问题；答案已填写。
- 与家庭表格受访人配偶同居者，无论是异性配偶，还是同性配偶，均需勾选与模式03相对应的方框。
- 如果受访人和/或配偶/同居者正式承认子女，则归入子女类。
- 受访人配偶/同居者的单方子女应当勾选方框06（“配偶/同居者的单方子女”），即使父母已去世或通常并不住在该住所。
- 受访人同居者父母（或父母的配偶）也应当勾选方框8（“受访人岳父母”）。
- 受访人配偶/同居者的单方亲属（不包括子女）应当勾选与亲属关系对应的方框，即使受访人配偶/同居者通常并不住在该住所。
- 回答中没有提及但惯常居住在住所内的受访人和/或配偶/同居者的亲属（受访人或配偶/同居者的叔伯、受访人或配偶/同居者的堂表亲等），应当勾选方框16（“受访人和/或配偶/同居者的其他亲属”）。
- 在住所内惯常居住但与受访人和/或配偶/同居者无任何亲属关系者，应当勾选方框17（“无配偶、亲属或血缘关系的其他同居人士”）。如果构成一个独立的家庭，则应当再填写一份家庭表格。
- 在住所内惯常居住的家庭服务人员（佣人、家务助手），应当勾选方框17。如果构成一个独立的家庭，则应当再填写一份家庭表格。

问题1.2

“性别”是基本变量，用于以清晰对比方式阅读男性和女性统计数据。

问题1.3

出生日期问题的目的是计算年龄，将与年龄有关的信息错误率降至最低。

出生日期必须以数字书写，不可使用字母，日和月必须分别使用两位数字，如有必要，应在个位数字前添加一个0（比如：05/06/1967）。

问题1.4

出生地点（出生所在地）问题的目的是与其它信息（比如户籍所在地）相关联，提供关于意大利境内或意大利与国外之间的人口流动信息。

- 在当前户籍所在市镇出生的人应当勾选方框1（“在本市镇”）。
- 在意大利其它市镇出生的人，应当以当前名称说明出生所在地。请说明市镇名称，而不是地区名称（分区、居住区等）。此外，应当填写普查当日该市镇归属省代码。
- 在国外出生的人，应当说明出生所在地目前归属国名称。出生所在国必须用拉丁字母和意大利文写明。

问题1.5

关于在市镇户籍登记处注册的问题能够精确确定当前户籍所在地。户籍登记市镇是当事人申办身份证和主要户籍证明的地方。只有当家庭表格第一页上没有预先打印地址时，受访人才需要回答此问题。

- 在受普查市镇的户籍登记处注册者，应当勾选方框1（“对，在这个住所”）或方框2（“对，但在另外一个住所或与他人同居”）。
- 在意大利其它市镇的户籍登记处注册者，应当说明户籍登记所在市镇的当前名称。请说明市镇名称，而不是地区名称（分区、居住区等）。此外，应当填写该市镇归属省代码。
- 没有在意大利任何市镇的户籍登记处注册者，应当勾选方框4（“不，没有在意大利任何市镇”）。

在此明确，**同居**一词是指如：教育机构（比如校宿、研讨会等）、扶助机构（如孤儿院、儿童之家、残疾成年人和老年人护理养老院等）、疗养机构（如医院、诊所等）、监狱、教会共同居所、军队共同居所（军医院、军事监狱、军营等）、宾馆、招待所、旅馆及类似接待场所、商船（比如游轮等）等。

2 婚姻状况和婚姻

问题2.1

- 因婚姻危机而不再与配偶同居者，应当勾选方框3（“事实分居”），而不是方框2（“已婚”）。
- 如果由于偶然原因或必要原因而导致配偶双方远距离生活，应当勾选方框2（“已婚”），而不是方框3（“事实分居”）。
- “曾经结婚”者（即根据1970年12月01日第898号法律解除或终止婚姻民事效力者），应当勾选方框5（“离异”）。

问题2.2

- 至少结过一次婚的人都必须回答：除已婚者之外，事实分居或法定分居、离异或配偶先亡者也应回答。
- 结婚纪念日应当以数字填写，不可使用字母（比如：05/1969）；如有多次婚姻，应当说明最近一次结婚的日期。

问题2.3

与最近一次结婚之前的婚姻状况有关的问题能够获得与配偶构成有关的额外信息，以及亲缘家庭的类型。

说明最近一次结婚之前的婚姻状况，即使本次是第一次结婚。

至少结过一次婚的人都必须回答：除已婚者之外，事实分居或法定分居、离异或配偶先亡者也应回答。

3 国籍

国籍问题的目的是了解在意大利居住的拥有意大利国籍或外国国籍者的人口数量；国籍信息与居住人口年龄相对比，可以提供潜在投票者人数及特点等信息。

与父母（包括父亲和母亲）出生地有关的问题，其目的是了解每个人的来历，特别是移民及其后代的来历。

问题3.1

- 外籍人士应当勾选方框2，说明国籍所在国名称，以拉丁字母和意大利文书写。
- 除意大利国籍之外还拥有其他国籍者，只应当指明意大利国籍（勾选方框1）。

- 拥有多国国籍的外籍居民（不包括意大利国籍），应当按照下列顺序仅说明一个国名：a) 欧盟所属国；b) 其它国家。如果在组a)或组b)中拥有多个国籍，只能任意选择说明一个国家。
- 没有国籍者需声明自己为无国籍人士（勾选方框3）。由于国家解体、分离或统一而导致国籍没有明确者，也属于无国籍人士。

问题3.2

- 自出生起便是意大利籍者，应当勾选方框1（“是”），即使在国外出生。
- 在提出专门申请并由有关部门授予国籍而成为意大利籍者，或者因结婚、普通或特别归化、在意大利出生并无中断的在意大利法定居住直到18岁而成为意大利籍者，应当勾选方框2（“不”）。“自动”获得意大利籍者，也应当勾选方框2，比如：
 - a) 被意大利人收养或由意大利父母承认母子或父子关系（或司法父子关系声明）的未成年人获得意大利国籍；
 - b) 获得意大利国籍者的同居未成年子女。

问题3.3

在问题 3.2 中勾选方框 2 者（因此拥有意大利国籍，但并非自出生起）：

- 必须说明是否因结婚或其它原因（如归化）获得意大利国籍；
- 应当以拉丁字母和意大利文写明之前国籍的国家名称。

问题3.4和3.5

如父母在国外出生，应当说明出生地归属国的当前名称。出生地所在国必须以拉丁字母和意大利文写明。

4 之前住所和所在地

第4组中的问题用于调查国内或国际移民。国内移民是指在普查时居住于一个市镇，而之前曾在另一个市镇居住。国际移民是指除出生国和国籍国之外，在生命中的特定时间，曾在其它国家居住。

问题4.1

应当勾选与普查日所在地相应的方框。

即使当事人于 2011 年 10 月 09 日不在该市镇，但 2011 年 10 月 10 日回到该市镇且没有在他处接受普查，则应当勾选方框 1（“在这个住所”）或方框 2（“在该市镇，但在其它住所或与他人同居”）。

在此明确，同居一词是指如：教育机构（比如校宿、研讨会等）、扶助机构（如孤儿院、儿童之家、残疾成年人和老年人护理养老院等）、疗养机构（如医院、诊所等）、监狱、教会共同居所、军队共同居所（军医院、军事监狱、军营等）、宾馆、招待所、旅馆及类似接待场所、商船（比如游轮等）等。

问题4.2

回答者应当说明是否曾在外国居住过，除出生国和国籍国之外，且除在意大利境内发生的居住地变更之外。

只有曾在外国居住至少12个月（因家庭、学习、工作或其它原因）者，如果到达（回到）意大利时需在意大利某市镇登记（或重新登记），则应当勾选方框1。

问题4.3

曾在外国居住者应当说明最近一次迁回意大利的月份和年份。

问题4.4

曾在外国居住者应当用拉丁字母和意大利文根据当前国际边境说明最近一次居住所在国的名称。

问题4.5 (只有1岁以上者需要回答)

勾选方框3者(一年前曾在意大利其它市镇拥有惯常居所),应当说明曾经居住的市镇的当前名称。请说明市镇名称,而不是地区名称(分区、居住区等)。

问题4.6 (只有5岁以上者需要回答)

勾选方框3者(五年前曾在意大利其它市镇拥有惯常居所),应当说明曾经居住的市镇的当前名称。请说明市镇名称,而不是地区名称(分区、居住区等)。

勾选方框4者(五年前曾在外国拥有惯常居所),应当用拉丁字母和意大利文写明。

5 教育和培训

问题 5.1 和 5.2 (6岁以下者回答)

家庭表格受访人或参照人(列表A上的人01)请不要回答这些问题。

- 没有上幼儿园或托儿所但已经上小学一年级的不满6岁的儿童,比如在2005年10月10日至12月31日之间出生的儿童,请回答问题5.1并勾选方框3(“小学一年级”)。
- 没有上幼儿园或托儿所且没有上小学一年级的不满6岁的儿童,请回答问题5.1并勾选方框4,然后停止填写个人表格。

问题 5.3 和 5.4 (6岁以上者回答)

所列文凭是通过意大利学术体系获得的文凭。

- 小学一年级的学生应当勾选方框2。
- 拥有两个或多个同等级文凭者,应当选择对从事职业活动而言更为重要的文凭。
- 最高等级的文凭在国外获得者(特别是外国公民),应当勾选与意大利文凭相对应的方框。
- 没有获得任何文凭的外国公民请根据自己的母语选择模式01(“无文凭,不会读写”)或模式02(“无文凭,但会读写”)。
- 只有在问题5.3中勾选了06到08之间的某个方框者,才需回答问题5.4。

为正确回答问题 5.3 和 5.4, 必须参照下列指示:

模式 03: 小学文凭 (或同等毕业证明) 代表完成第一级基础教育。C类人民学校课程毕业证书属于小学文凭;

模式 04: 初中 (或职业启动培训) 文凭, 在统一中学制度施行之前获得, 相当于完成第二级基础教育。报名入校需提供小学文凭 (或同等毕业证明);

模式 05: 国立舞蹈学院或音乐学院中低级毕业文凭。

相当于 1999 年艺术和音乐高等教育改制 (1999 年第 508 号法律) 前在国立舞蹈学院或音乐学院获得的中等毕业证书。

舞者学院或音乐学院的毕业文凭属于此类, 但高中文凭不属于此类。

拥有舞者学院或音乐学院毕业文凭以及高中文凭者, 应当勾选方框 12 (“美术学院等毕业证书”);

模式 06、07、08：在职业学校、人文学校或艺术学院获得的**职业学校文凭、人文学校文凭或艺术学院文凭**，其特点是：

- 在不满 4 年（2-3 年）的高级中等学习课程结束时获得的职业学校认证、人文学校文凭或艺术学院认证，凭此类文凭不能报名进入大学。报名入校需提供初中（或职业启动培训）文凭。最高文凭为职业学校认证、人文学校文凭或艺术学院认证者在问题 5.4 中应当勾选方框 1；
- 在 4 或 5 年的高级中等学习课程结束时获得的高中文凭（或国家考试），凭此文凭能够报名进入大学。报名入校需提供初中（或职业启动培训）文凭。最高文凭为在职业学校、人文学校或艺术学院获得的高中文凭（或国家考试）者在问题 5.4 中应当勾选方框 2；

模式 09：在 4 或 5 年的高级中等学习课程结束时获得的**技术学校文凭**，凭此文凭能够报名进入大学。报名入校需提供初中（或职业启动培训）文凭；

模式 10：在 4 或 5 年高级中等学习课程结束时获得的**人文学校文凭**，凭此文凭能够报名进入大学。报名入校需提供初中（或职业启动培训）文凭；

模式 11：在经典、科学、语言、艺术或社会-心理-教育学高级中等学校经过学习课程之后获得的**高中文凭（经典、科学等）**。在 4 或 5 年的高级中等学习课程结束时获得，凭此文凭能够报名进入大学。报名入校需提供初中（或职业启动培训）文凭；

模式 12：美术、舞蹈、戏剧艺术学院、艺术产业学校等、音乐学院（旧体制）文凭指在艺术、音乐、舞蹈高等教育（A.F.A.M.）体制设立之前的课程，包括：

- 在美术学院、国立戏剧艺术学院、国立舞蹈学院、音乐学院、高等艺术产业学院（ISIA）——旧体制课程处、在 A.F.A.M.领域改革（1999 年第 508 号法律）之前获得的毕业文凭。

未曾获得高等中级学校文凭者，应当勾选模式 05。

参加过毕业后补充课程者，应当勾选方框 14。

- 1986 年第 697 号法律生效前在笔译和口译学校获得的文凭（参见模式 15）；

模式 13：在大学文凭课程结束时颁发的或者由特殊目的学校和大学水平学校颁发的**旧体制大学（2-3 年）文凭（包括特殊目的学校和大学水平学校）**。在 2 年以上、3 年以下的学习课程结束后颁发（统计文凭、小学看护文凭、旧体制 ISEF 文凭、文字和古音乐记录学文凭、文献学文凭等）。大学文凭在国际上相当于大学教育第一阶段初级文凭（比如英国的 *bachelor's degree* 或 *first degree*）。进入该类课程必须持有高等中级学校文凭（4-5 年课程）；

模式 14：艺术、音乐、舞蹈高等教育（A.F.A.M.）I 级学术文凭。

指 A.F.A.M. 领域改革（1999 年第 508 号法律）后设立的课程，获得高等中级学校文凭后可报名参加，包括在美术学院、国立戏剧艺术学院、国立舞蹈学院、音乐学院、艺术产业高等学院（ISIA）——新体制课程处获得的学术文凭。

相当于三年制课程结束时获得的文凭；

模式 15：新体制三年制（I 级）学士学位。

高等教育改革后，设立了两套连续课程：学士学位和硕士/本硕连续学位。I 级学士学位需要 3 年；包括改革（1986 年第 697 号法律）后设立的语言调解高等学校颁发的学位；

模式 16：艺术、音乐、舞蹈高等教育（A.F.A.M.）II 级学术文凭。

指 A.F.A.M. 领域改革（1999 年第 508 号法律）后设立的课程，获得 I 级学术文凭或三年制学士学位后可报名参加，包括在美术学院、国家戏剧艺术学院、国立舞蹈学院、音乐学院、艺术产业高等学院（ISIA）——新体制课程处获得的学术文凭。

相当于两年制课程结束时获得的文凭；

模式17：旧体制（4-6年）学士学位、新体制硕士学位或本硕连读学位、新体制（II级）两年制硕士学位，包括：

- **旧体制长学位**，4年以上且6年以下的大学学习课程结束后颁发的学位。参加该课程必须持有高级中等学校文凭（4-5年课程）。该学位在国际上相当于大学教育第一阶段二级学位（比如法国的*maitrise*）。
- **新体制硕士/本硕连读学位**包括药学、牙科学、兽医学、建筑工程学、建筑学（为期5年）、医学（为期6年）、法学（自2007/08学年开始）。对于该类课程，最初3年后不会颁发任何学位，只有在整个学业完成后才会颁发学位。

问题 5.5

详细说明已获得的最高等级的文凭时，请参照问题 5.3 和 5.4 中的说明。因此无需说明学士和硕士学位之后或 A.F.A.M.文凭后获得的进修学位、博士学位等。

问题 5.6

是指由省/大区组织的等于或超过 6 个月的职业培训课程，凭借高等中级学校文凭可以报名参加。

II 级课程仅限 25 岁以下高中毕业青年（大学毕业生等年龄可提高）和/或 25 岁以上且拥有适当职业学位的失业者参加。

高级技术教育和培训课程（IFTS）是由欧洲社会基金和大区共同资助的课程，用以培养专业技术人员、高中以上职业人员（比如：保险行业事故管理高级技术人员、电信高级技术人员、综合旅游组织与市场营销高级技术人员等）。大区颁发在意大利全国境内有效的高级技术专业证书，相当于国际标准教育分级（ISCED）的第 4 级。

问题 5.7 和 5.8

是指由省/大区组织的等于或超过 24 个月的职业培训，凭借中级文凭可以报名参加。

只有在问题 5.7 中勾选方框 1 者需要回答问题 5.8，具体说明省/大区组织的培训课程。

三年制职业教育和培训课程（IFP）。这些课程既能满足义务教育年数要求，又能获得职业资质（比如：促销和旅游接待专员、商店服务员等）。在 2005 后完成学业者，应当勾选方框 1。

法规参考：2003 年 06 月 19 日统一大会协议——职业教育和培训实验课程；2004 年 01 月 15 日国家大区会议第 1901 号协议；2004 年 10 月 28 日统一会议协议——期末和期中认证及学分承认制度标准定义和模式说明。

省/大区组织的其它培训课程是专门为义务教育学校毕业生和/或 25 岁以上失业者组织的课程。在 2006 年前完成两年制省/大区组织的培训课程或三年制课程者，应当勾选方框 2。

问题 5.9 和 5.10

回答问题时，请参照问题 5.3 和 5.4 中的说明。因此，无需考虑学士和硕士之后或 A.F.A.M.之后获得的学位（如进修学位、博士学位等）需要的时间。

所有拥有学位者（即在问题 5.3 中勾选了从 03 到 17 之间的某个方框者），应当回答问题 5.9。只有在问题 5.9 中勾选方框 1 者，应当回答问题 5.10，说明在国外从进入教育体系到获得该学位所需年数。比如，在英国和美国如果需要获得 *bachelor's degree*，总共需要 16 年的时间；如果需要获得英国 *master's degree*，需要 17 年，而美国的 *master's degree* 需要 17 或 18 年。

问题 5.11

所有年满或超过 6 岁且已在小学、I 级或 II 级中学、大学或 A.F.A.M.课程注册者，均应勾选方框 1。

问题 5.12

是指由不同主体（企业、公共机构或私人）组织/资助的各种职业培训课程（免费或付费），比如：语言课程、信息课程、理发师课程和甜点师课程等。

问题 5.13 和 5.14

通过私人机构或培训学校提供并管理的课程获得大学外进修文凭者，在问题 5.13 中应当回答 2（“否”）。在问题 5.14 中有多种回答可能。

I 级进修文凭课程需要 I 级三年制学士学位或 I 级 A.F.A.M.文凭，学期 1 年。

II 级进修文凭课程需要硕士/本硕连读学位或 II 级 A.F.A.M.文凭，学期 2 年。

专业学校，在获得旧体制学士学位、新体制硕士/本硕连读学位、或新体制硕士学位后，可以继续在学校学习，经过不少于 2 年的特定职业领域的专业培训之后获得学位。

若拥有“特殊学位”（第二份学位证书），即在获得学位（比如航天工程）之后经过至少 4 年的课程而获得的学位，则应当勾选方框 3。

科研博士学位（科研培训博士）是在获得硕士学位（旧体制学士学位、新体制本硕连读学位、新体制两年制 II 级硕士学位）之后参加不少于 3 年的相关领域科学调查及科研方法学深入学习之后获得的学位。在国际上**科研博士学位**相当于完成大学教育第二阶段（比如 *PhD*）。

6 职业或非职业状况

问题 6.1

工作是指任何旨在取得酬金、薪金、工资、利润等的活动。不包括家务工作、家庭小型维护或维修、爱好和类似活动耗费的时间。

以下人等应当勾选方框 1（“是”）：

- 在 10 月 02 日至 08 日这周内曾经以受雇或自雇方式有偿工作一个或多个小时，从事惯常、临时或季节性工作，无论是否具有连续性或是否存在合法劳动合同。应当考虑各种类型的收入：酬金、工资、利润、其它物质报酬、包餐、包住或其它，包括尚未收到或在工作当周之外的其他日期收到；此外，收到酬金或其它连续性非货币物质报酬（饭票、手机充值卡、燃油卡等）的**培训生和实习生**也应当勾选方框 1。
- 在 10 月 02 日至 08 日这周内帮助家人或亲属的自雇业务、公司或企业，从事一个或多个小时的工作，即使没有得到报酬（家庭工）。

家庭工是指为从事自有事业的家人工作，但劳动关系不受合同调整（比如，妻子帮助开店的丈夫、儿子帮助当农民的父亲）。

以下人等应当勾选方框 2（“否”）：

- 在 10 月 02 日至 08 日这周内曾经以志愿者的身份为组织、机构、协会和相似团体无偿工作一个或多个小时；
- 在该周内未曾工作的季节工。

问题 6.2

在 10 月 02 日至 08 日这周内因下列原因之一而缺席现有工作者应当勾选方框 1（“是”）：假期、停薪留职、产假/陪产假、企业工作量不足、疾病、度假、CIG（收入补助基金）等。这个问题是为了获得与工作连续性以及通过缺席量和工作收入表示的对工作的依属性有关的信息。

若缺席不足三个月，或者缺席时收入不少于薪水的 50%，则视为有职业。因产假（法定休假）或父母假（非法定休假）缺席的员工例外。缺席的独立职业者，除家庭工外，如在缺席期间仍保留职业，则视为有职业。家庭工若缺席不超过三个月，则视为有职业。

问题 6.3

如果在过去四周（09 月 11 日至 10 月 08 日）内曾回复报纸上刊登的招聘信息、曾申请参加招工考试、曾给某公司寄过简历等，应当勾选方框 1（“是”）。

将在普查日期（2011 年 10 月 09 日）后 3 个月内开始工作者，也应当回答“是”。

问题 6.5

只有在问题 6.3 和 6.4 中勾选了方框 1（“是”）者，才需要回答此问题。对于其他人需回答问题 6.13。

如果现在没有工作、但正在寻找工作、且之前曾经有过有偿或无偿（但仅限家庭工）工作，则应当勾选方框 1（“是”）。

在回答问题 6.6 至 6.12 时：

如有多份工作，应考虑主要工作。主要工作是指占用最多工作时间的工作，或者占用时间相等但收入更高的工作。

在受访日之前一周（10 月 02 日至 08 日）期间因假期、生病、CIG、停薪留职等原因没有从事任何工作者，应当考虑通常主要职业。

当前没有工作者，应当考虑最后一份工作。

问题 6.6

受雇工作：为公共机关或私营雇主工作并以工资、薪金、费用报销、物质报酬、包餐、包住等形式收取报酬的工作，无论是否签订合同。

还包括：

- 有偿的学徒工、实习生和培训生（有偿实习、奖学金、科研补助金），即综合参与培训、实习、工作者；
- 临时工作中介所招聘的工作人员；
- 受一家或多家公司委托以从属方式在家中开展工作的人。

持续性协调合作工作（项目或非项目方式）：涉及一个或多个项目、工作安排或工作阶段的工作。该类合同的特点是合作者独立自主，与委托人协调完成工作任务。工作者可以为多个委托人工作（除非个别合同另有特殊规定）。

临时作品服务工作：通过该合同，劳动者承诺在无从属关系、完全独立自主的组织和执行工作的前提下，向委托人提供作品或服务。之所以具有临时性，是因为工作关系在达到协定目标时结束，无论合作时间长短。因工作属临时性，因此无需申报 INPS。因此，无需支付社保金，而只需缴纳个人所得税，即 IRPEF（扣缴报酬金额的 20%）。这种工作方式无需书面合同，也无需适用对其他劳动者有效的事故防范及其他规定。

企业家：管理自己的公司（农业、工业、商业、服务业等）并雇用员工者。因此，企业家至少拥有一位雇员，其工作主要是组织和管理公司业务。除组织和管理业务之外，如果还亲自参与生产活动且具有主要特色，则更加正确的回答是勾选方框 6（“自雇劳动者”）。比如，拥有自己的店铺的铁匠，在店铺中还有一位员工，但其主要活动是铁匠工作，而不是店铺的管理。

自由职业者：从事以脑力劳动或智力为主的自由职业的人（公证师、律师、牙医、建筑工程师等）。此时，自由职业者可能会在专门的执业注册表上注册。

自雇劳动者：管理农业企业、小型工业或商业企业、手工艺店、商店或公共场所且自己亲自参加劳动的人。农民、佃农及类似职业者、在家中为消费者而非受企业委托而工作的人也属于这一类。自雇劳动者可以雇用或不雇佣员工。与企业家的区别在于自雇劳动者直接参与生产工作，且生产为其主要工作，管理则为次要工作。因此，如果劳动者拥有雇员，且组织和管理活动成为主要工作，则更正确的选择是勾选方框 4 (“企业家”)。

合作社成员：从事物品生产和/或服务提供的合作社的积极成员，其本身与合作社从事的活动内容相独立，即其报酬不由劳动合同约定，而是依照服务项目参与比例和/或企业利润份额而定。

家庭工：从事自有事业的家人工作，但劳动关系不受合同调整（比如，妻子帮助开店的丈夫、儿子帮助当农民的父亲）。

问题 6.7

只有在问题 6.6 中勾选方框 1 (“职工”) 的人才需要回答此问题。

- **无固定期限劳动关系**：即没有到期日或预定限期的劳动关系；
- **固定期限劳动关系**：即在一定的预定客观条件发生时（比如合同到期、任务完成、目的达成、临时被代替的员工回到工作岗位）解除的劳动关系。

问题 6.9

兼职 (part time)：与同行业雇员相比其劳动小时数低于通常值的劳动关系，无论是否签订合同。可为下列类型：

- a) **水平型**：每日工作，但每次时间更短；
- b) **垂直型**：一周中只有几日工作，或只有几周工作，或一年中只有几个月工作。
- c) **混合型**：混合施行垂直型和水平型。

对于雇员而言，兼职根据雇主和劳动者双方的正式协议而定。

自雇劳动者也可以兼职工作（比如，只有上午或下午在店中工作的店主属于兼职劳动者）。

问题 6.10

为正确回答此问题，必须采用下列定义：

模式 01：这类职业需要执行简单而重复性的活动，因此无需完成特定培训课程，且工作中可能使用手工工具、使用体力以及有限的自我判断力和任务执行主动权；

模式 02：这类职业需要操作并检查工业设备、自动化设备或机器人加工设备的正常运行；为流水线组装和加工设备上料；驾驶车辆、活动机具或起重工具。这些活动通常需要义务教育程度的知识、职业文凭或工作经验；

模式 03：这类职业需要经验以及从技术和实际角度了解材料、工具、材料出入或加工流程；制造、修理或维护手工制品、加工对象和机器的流程；加工及转化用于消费的农产品和食品的流程。这些活动通常需要义务教育程度的知识、高级中等学校短期培训课程的知识、职业文凭或工作经验；

模式 04：这类职业种植植物并饲养动物、规划并进行能够令农田、菜园、温室和养殖场提高产量的活动，保养、维护和保持树林和森林产收，在海洋、沿海地区及内陆水域捕鱼，养殖鱼类并捕捉野生猎物。这类活动通常需要义务教育程度的知识、高级中等学校短期培训课程的知识、职业文凭或工作经验；

模式 05：这类职业在商业场所协助客户，提供接待、餐饮、娱乐、家庭支持、个人护理、维持公共秩序、保护人身和财产等服务。这类活动通常需要义务教育程度的知识、高级中等学校短期培训课程的知识、职业文凭或工作经验；

模式 06：这类职业从事非领导性的办公室工作。这类活动通常需要义务教育程度的知识、高级中等学校短期培训课程的知识、职业文凭或工作经验；

模式 07：这类职业在生产或服务活动中选择并应用事先拟定的程序和方案。所需知识来自中等学校学习、中等学校毕业后的学习、I级大学学习、或者正规或非正规的同等难度的专业培训；

模式 08：这类职业需要具备高级理论知识水平，在特定学科领域（数学、物理-工程、社会-经济、思想、艺术等）分析并描绘复杂的情况和问题、确定可行解决方案并作出相关决定。所需知识来自大学 II 级教育课程、大学后课程、或正规或非正规的同等难度的专业培训；

模式 09：这类职业在政治、机构和经济领域拟定并执行方针策略和调控，包括利用专业人士提供的协助。所需知识一般无法通过某级正规教育获得；

模式 10：这类职业属于军队（陆军、海军、空军、宪兵）。

如有疑问，请拨打免费电话800-069701。

问题 6.11

根据本人工作所在或所有的工厂、农业企业、商店、办公室或机构的唯一业务或主要业务，勾选与所属行业相对应的方框。具体而言：

模式 01：包括永久和临时农作物种植、植物育种、包括因与农业种植有关的动物饲养、狩猎和诱捕、林业和森林使用、渔业和水产养殖；

模式 02：包括以固体、液体或气体形式存在于自然界的矿物的开采（比如：煤炭、原油、天然气、石材、砂土、粘土、盐的开采，黑色金属以及铀、钍等有色金属的开采）。开采可以使用不同的方式，如地下或露天挖掘、矿井挖掘、海上挖掘等。此外还包括专业开采支援服务（通过收集样本提供的勘探服务、钻孔、石油和天然气打井地基建设、洗涤、矿井冲洗和清理、矿内排水和抽水等）；

模式 03：包括各类食品的加工、生产和储存、烟草和纺织纤维工业、服装产品、皮毛、皮面和皮革的缝纫和生产、鞋类制造、木材工业和家具制造、草编及编结产品的生产、纸张、纸板及其制品的生产、焦炭及石油精炼相关产品的生产、化工产品和药品的生产、油漆和涂料的生产、橡胶和塑料制品的生产、玻璃制品的生产、日用陶瓷的生产、建筑产品的生产、金属制品的制造、电脑和电子、光学及电气产品的制造、交通工具的生产、首饰、乐器、体育用品、玩具、工具和医疗用品的制造。此外还包括报纸、书籍、期刊、商业表格及其他材料的印刷，包括装订、排版和文本及图像的电子处理、机械设备的维修、保养和安装等后勤工作；

模式 04：包括电力、天然气、蒸汽、热水和空调气通过常设基础设施（网络）线路、管道或输送管的生产、传输和分发。不包括天然气管道的独立管理，距离较长且从生产商连接至分销商或城市中心的管道属于模式 08；

模式 05：包括水资源的收集、处理和供应、污水网络管理、污水的收集和处理、固体和非固体、危险和非危险垃圾的收集、处理和处置、废旧金属、塑料、固体废物、工业和生物废物的收集和回收预处理、建筑和场地、土壤、地表水和地下水的改造（净化）；

模式 06：包括楼房、道路、铁路、地铁、机场跑道建筑以及桥梁、隧道、水利、电力和通讯等公益工程、施工场地拆迁和准备，电力、水力装置安装、门窗、地板等装修等；

模式 07：包括各种商品的批发和零售。包括机动车和摩托车的维修和销售。不包括即食产品（餐馆、酒吧、比萨店、酒馆等）的消费与销售，这些行业属于模式 09；

模式 08：包括铁路、公路、水路或空中货运和客运、以及枢纽站服务、停车场和车库管理等后勤服务、货运中心（物流中心）以及货物储存等、带司机的汽车租赁业务。还包括邮寄和快寄服务；

模式 09：包括宾馆服务以及游客和旅客的短期住宿（租房旅馆、度假村、招待所、露营地等）服务、提供膳食或即食食品及饮料的业务、无论传统餐厅、自助餐、外卖、设或不设座位、长久性或临时性的凉亭（冰淇淋店、甜点店、食堂及餐饮、酒吧、酒馆咖啡厅等）。特点在于提供即食食品和饮料，无论在何种场所内提供；

模式 10：包括软件出版、电影、视频、电视、广播、音乐和音频录制等各类出版活动、电信服务（固定、移动和卫星）、信息咨询、所有信息和电信服务活动（网络搜索门户、数据处理和托管、数据库管理等）以及为媒体提供信息、图片和特殊服务的出版社和新闻社服务；

模式 11：包括保险、再保险及退休基金（不包括义务社保金）等金融中介活动，以及金融中介辅助业务（发起人、代理商、经纪人和金融产品推销员、邮电银行服务、转账等汇款服务）；

模式 12：包括在下列行业中提供租赁、代理和/或中介服务的活动：不动产的购买和出售、不动产的租赁、不动产评估或代表第三方的不动产中介活动等其他不动产服务的提供。此类不动产可为自有、租入及由第三方委托的不动产；

模式 13：包括职业专业活动、科学活动和技术活动。该类业务需要高水平的准备工作，向用户提供专业知识和技能。包括律师事务所和会计、税务和审计事务所、企业管理和管理咨询服务、技术工作室（建筑、工程、项目方案编制、建筑审核、勘察和制图、以及与物理、化学或其它类型的测试有关的活动）、自然科学、工程学、人文广告研发活动（广告创意）、市场研究及民意调查、专业设计活动（平面设计师、技术人员等）、摄影活动（摄影服务、摄影记者服务、空中摄影等）、笔译和口译服务、农业咨询。还包括在兽医诊所或农场、狗舍、动物收容所、急救室或其它地点进行的兽医活动（包括动物救护服务）；

模式 14：包括非金融无形资产的出租和融资租赁以及各类物质财产的出租和融资租赁，比如无驾驶员或操作员的机动车、海运和空运交通工具、办公设备（家具、电脑、复印机等）、体育和娱乐设备、录像带和光盘、农业和建筑及土木工程设备。还包括人力资源的寻找、挑选和雇用活动、旅行社和旅游组织者活动、私人侦探和私人保安及与监视系统相关服务（比如交通工具的卫星远程控制）、清洁和灭虫服务（建筑、工业机械、路运或海运水罐）、环境护理和维护（包括公园、花园、公共和私人建筑和住宅的花坛）、呼入和呼出呼叫中心业务、远程救援、会议和展览组织、以及一系列商业支援业务（如讨款公司、证书申请和手续代办等）；

模式 15：包括通常由公共管理部门执行的政府管理性质的业务。还包括公共管理部门常规活动（比如行政、立法、财政等各级管理活动）、外交、国防、公安、司法、消防和民防、义务社保服务（INPS、INAIL等）；

模式 16：包括任何级别或任何职业的公立和私立教育。可以通过口头或书面课程、通过广播、电视、互联网或邮购等方式提供。包括各级国家教育体系下属的各类机构提供的教育，以及成人教育、针对减少文盲的计划等。此外还包括军事院校和监狱学校。还包括主要针对体育或娱乐的教育（网球、游泳、表演课、舞蹈等教学）以及驾驶学校（汽车、航空和航海学校）提供的教育；

模式 17：包括保健服务和社会援助服务（老年人和残疾人住房和其它服务、心智缺陷者或吸毒者救助机构）。还包括全科医生、专科医生、牙医等提供的诊断和治疗。这类活动可以在私人诊所、多医生联合诊所或企业、学校、疗养院、工会、病人家中提供门诊服务的医院执行；

模式 18：包括以满足公众各类文化、娱乐和休闲需求为目的的活动，包括现场表演、博物馆、图书馆、历史古迹、自然保护区、动物园、游戏和赌博设施（赌场、宾果游戏厅、游乐场等）、运动和娱乐设施（体育设施、体育俱乐部、健身房、狩猎和捕鱼场、娱乐中心、歌舞厅、海滩等）的管理。还包括个人艺术家活动；

模式 19：包括协会组织活动（雇主联合组织和工会经济组织、政党和宗教组织）、个人和家庭用品维修活动、个人服务活动（洗衣、干洗、理发、美容等）。包括计算机维修和工业洗衣店业务；

模式 20：包括以家庭和同居者（包括公寓）作为雇主的雇佣活动，包括家政人员、厨师、服务员、管家、洗衣工、园丁、门卫、司机、看守人、保姆等；

模式 21：包括联合国及其专门机构、欧盟、经合组织、国际货币基金组织、世界银行等国际组织的活动。

如有疑问，请拨打免费电话800-069701。

问题 6.12

每周惯常工作时间也包括在合同规定的正常工作时间之外经常发生的加班时间，无论是否支付薪资。

- 教师应当考虑除实际教学时间以外、与教师职务有关的活动所占时间（备课、在家批阅试卷、班级委员会等）。
- 应当**包括**加班工时，无论是否支付薪资。
- 应当**排除**从家到工作场所的交通时间以及工作期间的用餐时间。

问题 6.13

为正确回答此问题，请采用下列定义：

因之前工作活动而享有一项或多项退休金收入者或资本收入者

- 因之前工作活动而享有一项或多项退休金收入者：享受一项或多项退休金、养老金或残疾补助金的人。因受保护者的劳动活动而支付给达到退休年龄者、社保工龄到期者以及工作能力受损者。还包括工伤事故和职业病伤残补助退休金。这类退休金的特点是用以弥补在工作岗位上受伤致残者，其金额与损伤程度或去世情形有关（在这种情况下，退休金将支付给他们的幸存家人）。只有当纳税人达到最低纳税期之后，才可享受伤残补助退休金。
- 资本收入者：其收入由地产、投资、利息、租金、特许权等的收入、*收益或利润*。

学生：以学习为主要任务者。

家庭主妇/夫：以照顾家人和打理家务为主要任务者。

其它情况：不属上述情况者（比如因非工作原因而退休者、社会保障金受益者、民事残疾抚恤金受益者等）。

7 学习或工作地点

问题 7.1

- 上托儿所、幼儿园的儿童也应当勾选方框1（“是，我学习”）。
- 已工作的学生应当勾选方框2（“是，我工作”）。
- 若为在多个农业企业工作、因此无固定工作地点的农工，应当勾选方框5（“不，因为我没有固定工作场所”）。
- 如果每天送子女去学校之后不去工作岗位或学习场所，应当勾选方框6（“不，因为我不学习、不工作且不参加职业培训”）。

问题 7.2

- 工作地点和问题6.11的答案之间，可能没有任何关系。比如，钢铁工厂维修服务承包公司的职员需将工作地点定在工厂而不是归属公司的地址。
- 比如，在普查日正在受雇地点之外的其它地点或公司提供顾问服务者，在回答问题时应当填写提供顾问服务的地点或公司的地址。
- 已工作的学生应当指明工作地点。
- 在交通工具上工作的人（司机、火车驾驶员、公交车驾驶员、飞机驾驶员、航海舵手等）应当填写开始工作的地点（停车场、火车站、车库、飞机场、港口等）。
- 有两个惯常工作或学习地点者，应当填写主要工作或主要学习活动地点。

问题 7.3

在当前惯常居所市镇或意大利其它市镇工作的人，应当填写惯常学习或工作场所。

问题 7.4

只有每天去工作岗位或学习场所的人、即在问题 7.1 中勾选方框 1 (“是，我学习”) 或方框 2 (“是，我工作”) 者，才需要回答此问题。

问题 7.5

只有每天从惯常居所出发前往工作岗位或学习场所者、即在问题 7.4 中勾选方框 1 (“从本住所出发”) 者，才需要回答此问题。

问题7.6、7.7和7.8

回答此问题时，应当考虑上周三。如果普查当日没有前往惯常工作或学习场所 (因罢工、生病、假期等各种原因)，应当参照典型工作日。

- 如果上周三当事人前往的工作或学习场所与问题7.5中说明的惯常场所不同，应当参照惯常场所。
- 如果上周三当事人前往惯常工作或学习场所两次，应当参照第一次。

8 日常生活中活动障碍

根据法律你有权不回答问题 8.1 至 8.4。

问题 8.1

此问题的目的是了解人们在不佩戴眼镜或隐形眼镜时是否有视力障碍。这种障碍可能来自近视或远视、斜视、单眼或双眼失明。回答时请考虑所有你认为已经构成问题的视力障碍。

问题 8.2

此问题的目的是了解人们在没有佩戴助听器时是否有听力障碍。这种障碍可能来自仅在吵闹地区听力差或无法辨识不同声源发出的声音、单只或双耳耳聋。回答时请考虑所有你认为已经构成问题的听力障碍。

问题 8.3

此问题的目的是了解在无辅助器具 (拐杖、扶车、轮椅等) 或别人帮助情况下是否有活动障碍。活动障碍包括短途或长途走动、上/下楼梯、站立超过 1-2 分钟。

问题 8.4

此问题的目的是了解记忆力和注意力方面的所有障碍。包括下述情形：记不住重要事件、找不到回家的路、记不住刚说过的词句、无法把注意力集中在正在做的事情上。这些困难必须严重到能够干扰平时的生活。此问题的目的不是了解因焦虑、太多工作或使用毒品而引起的记忆丢失及注意力不集中。